

Պր. Խաչիկ Տէր - Մարտիկեան,
Տէր և Տիկին Ծրանաստ և Ալիս Հա-
սարա և զաւակները
Տէր և Տիկին Արթըր Տէր - Մարտիրո-
սեան և զաւակը,
Տէր և Տիկին Արա Փափազեան և զա-
ւակը,
Տէր և Տիկին Փաք Փափազեան և զա-
ւակները,
Տէր և Տիկին Վահէ Մկրտչեան և զա-
ւակները,
Տէր և Տիկին Խաղով Փամբուկեան և զա-
ւակները,
Ինչպէս նաեւ. Բաղդասար, Պարսեան
և Պարսեան ընտանիքները
և Նամաս ընտանիկան պարտաւորը,
ցաւով կը ծանուցանեն իրենց կեանք
մօր, ձեռն - մօր, քրոջ, մօրաքրոջ և այ-
լապանները:

ՄԵՆՏՈՒՆԻ ՏԵՐ - ՄԱՏԻՔԻՍԵՆԻ
(Դմեալ) Փափազեան

մօր, որ պատանջուց, Ինկոնեմեր 28-ին,
75 տարեկան է:

Ծագաւորները կը կատարուի
Չորրորդերթի, Գոմարտ 2, ժամը 10-30ին
Փարիզի Ս. Յովհաննէս - Մկրտչի եկե-
ղեցին

15, rue Jean Goujon, Paris 8e.
ուրիշ ժամով կը փոխադրուի Թեմսիի
նոր գերեզմանատունը:

Որեւէ մահացող զրկուած չլըլլալով, կը
խնայուի ներկայ իրեն այդ նկատով:

Տիկին Անի Օմանեան և զաւակը՝
Անուշիկ

Տէր և Տիկին Բարա Օմանեան և
զաւակները՝ Եւուսի և Զուարթ,
Տէր և Տիկին Փան - Փաք Օմանեան
և զաւակները՝ Փան - Եուսի, Անուշիկ
և Մարգարէ

Պր. Բարաբիկեան Բարաբիկեան և զա-
ւակները (Գրգրաբիկ)
Այս Տիկին Մկրտչի Օմանեան և զա-
ւակը,

Ինչպէս նաեւ. Դանիան, Փոլիկ (Զու-
գիբեան), Կիւրյանեան, Պատուշեան (Ան-
իբեան) ընտանիքները ցաւով կը ծանուցա-
նեն իրենց մօր, ձեռն - մօր և ապականի
ԱՅԸՐԻ Տիկին, ՍՄՄԱ ՕՍՄԱՆՅԱՆԻ
(Դմեալ)՝ Բարաբիկեան

մօր, որ պատանջուց, Ինկոնեմեր 28-ին,
75 տարեկան է:

Ծագաւորները կը կատարուեցաւ
Չորրորդերթի, Ինկոնեմեր 31-ին, ժամը
14-30ին Ռանուշիկի Վարդապետ Ս. Ան-
նիկեցի և ժամբեր ամբարանէս

Ան - Պրեմ գերեզմանատունը:
Որեւէ մահացող զրկուած չլըլլալով, կը
խնայուի ներկայ իրեն այդ նկատով:

Փոխան մահացեալի նուիրմը՝ հայ-
կական հաստատութիւնը:

ՓԱՊԵՐԱՄԱՐ ՏՐԱՄԱՆԱՅ
ԵՐԱՅԻՆ ԿԱՐՄԱՐԱՆ

**ԵՐՈՒՆԻԿ
ԱՐԱՆԴԱԿԱՆ
ԺԱՄԱՐՈՒԹԻՒՆ**

Կիրակի, Գոմարտ 6
ժամը 13-ն սկսեալ

◆ ձա՝
◆ Գեղարքաւաստեան թանկն
- Տիւ - Զեփիլո
- Տարբեր երգչախումբ
- Աշակերտական ելուքներ

Le PERE NOEL vous donne ren-
dez-vous le DIMANCHE 6 JAN-
VIER à partir de 13 heures pour
déjeuner et vous divertir en com-
pagnie des élèves de l'ECOLE TEB-
ROTZASSERE dans la salle des
Fêtes «Thierry Le Luron», 9, Bou-
levard du Midi - 93340 LE RAINCY.
Accès :
Autoroute A3 Le Raincy-Villemomble
SNCF :
Caret de l'Est - station Le Raincy -
Villemomble.

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville - 75010 Paris
Commission Paritaire : No 55935
SIRET : 51027317 A R.C. Paris

ՍՆԵՂԵԼԷՆԻ ԱՆՄԻՋԱԿԱՆ ՕԳՆՈՒԹԻՒՆ ԼՂԱՅԱՄԱՆԵՆ

ՀԱՄԱՐԳԱՐՈՒԹԻՒՆ

Հայ բարեգործական կազմակերպութիւն-
ներու և եկեղեցիներու հետ մարտիկ մը
ընկերակցելով, Հայաստանի պարտաւոր
ծանցողութեան համար, յանձնարուած
մը կազմակերպ, բացակայած Ծրանասի
կապ. Խաչիկ, Ս.Ս.Ս. - Արթըրիկ, Արա-
ուսի փաթ. ԼՂԱՐԵՆԻԿ և Ծրանասի Բը-
միկեան Միութեան կողմէ:

Աշխատանքի առաջին հանգրուանին
վերադարձու յանձնարարմանը հետապնդ մը
ընկ շարժանքին Հանրապետական հա-
յարաբար Խորհրդիկ նախագահ՝ Վաղ-
դէն Մանուկեանի հետեւեալ լոյսանդակու-
թեամբ:

«Բարեկի Պր. Վարդապետ,
Բարեգործական կազմակերպութիւններու
նախաձեռնութեամբ Ծրանասի զաւու-
թը կը ձեռնարկէ պարտաւոր ծանցողութեան
համար, հանձնարէ պարտաւոր մեկն ինչպե-
տեղ հիմնական թանկ մը աւանդեալ սը-
նդականութեան տնայնոյն, որոնց մէկէն
պիտի ընտրուեն և կազմակերպեն առա-
քութիւնը:

Բարաբիկեան
«ՊԱՐԵՆԱՅԻ, ՅԱՆՇԱՆՈՒՄԻ»
Որպէսզի կարենաւ անդակութեան
առաջնակարգութեամբ Տեղի, յանձնա -
խումբ կը պատկ. վերադարձու հետա-
պնդ պատանջուց:
450-000 Տր. հիմարքամ մը սարկէ
յանդակուած է վերադարձու կազմակեր -
պութիւններու կողմէ:

Այստեղեկ տեղեկ կրնա՞ք մը նախա-
նախախնդրել որպէսզի հետեւեալ
հաղցներէն մէկուն:

- CBAF Conseil d'Administration :
17, rue Blume, 75009 Paris
- SOS Arménie :
15, rue Jean Goujon, 75008 Paris
- Aznavour pour l'Arménie :
76/78, Champs - Elysées, 75008 Paris

ՅՈՒՇԱՅՏԵՐ

ՎԼՈՐՏՏ ՈՒՍԻՒ Անիկ Պարա-Գոյապի
և Արաբիկեանի Անիկ ժամանակը
ընդհանուր մարտիկ կը շարունակէ իր բոլոր
ընկերակցները երկուշաբթի, Գոմարտ
7, ժամը 20-30-ին
CENTRE CULTUREL D'ASNIERES
16, Place de l'Hôtel de Ville
92600 ASNIERES

Հ. Բ. Ը. Մ. - ՎԵՆԷՆ

Եւր Տարուան և Ս. Մեմուրի առթիւ

**ԴՊՐՈՆՏԱԿԱՆ
ՀԱՆԴԵՍ ՍԵՒ ՃԱՇ**

Հովանաւորութեամբ՝
ՀԱՅԻՍՎԻՒՄ - ԱՆԵՏԻԲԵՆԻՍ

Կիրակի, Գոմարտ 13, ժամը 13-ն
սկսեալ Պարտական Մշակութային Տան
մէջ

1, Բե Գոմոս - Վիլի
Ճաշագին՝ 75 Դր.
Տարա տարեկանի փաթ. փոքրեր՝
35 Դր.:

Տեղերը կանգաւ. ապահովել վարչա-
րեան տնայնոյնին մօտ:

ՎԱՍԻՍ ՈՒՆԵՐԱՄ

ՀԱՅ ԱՐԻՏԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
60ր
Տարեկան Յերկոյրը

Կիրակի, Մարտ 10, Կեանքի վերջ,
ժամը 14-30-ին
Salle de la Chimie

ՎԱՍԻՍ ՈՒՆԵՐԱՄ

ՀԱՅ ԱՐԻՏԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
60ր
Տարեկան Յերկոյրը

Կիրակի, Մարտ 10, Կեանքի վերջ,
ժամը 14-30-ին
Salle de la Chimie

Ի ԵՐԱՆԱՅ

Տիկին Ալիս Արափի ձերականի ժա-
նան տարեկան առթիւ՝ Կարա Երթեղ-
բաշեան 500 Դր. կը նուիրէ «Երաւոյն»:

**ՅԱՄԱՐԱՅԻ ԲԱՐԳԱՆԱՅԱՆ
ՀԱՄԱՐ
ՇՆՈՐՀԱՎԱՐԻՍՏԱՐ ՄՍԱՑԱՐԷ
ԱՄՐԱՆՈՒԹԻՒՆ**

ՓԱՐԻԶ - Տէր և Տիկին Փաք Բար-
պանիկ 400 Դր.:

ՆՈՒԿ

Ամանորի առթիւ, Պր. Սիրական Հայ-
րաբեկեան 250-ական Դր. կը նուիրէ
«Աշխարհ»-ին, Կարապետ Խաչիկ, Փարիզի
Ս. Յովհաննէս-Մկրտչի եկեղեցիին (սու-
նայ «Երաւոյն»-ին) և «Երաւոյն»-ին:

OPÉRATION ALIMENTAIRE POUR L'ARMÉNIE

Le Conseil Mondial Evangélique Arménien était présent en Arménie la première semaine du mois de décembre 1990. Sous l'égide de son comité ES-POIR POUR L'ARMÉNIE, il a pour-
suivi son action d'aide à l'Arménie sin-
istrée. Préoccupé par la pénurie ali-
mentaire de l'Arménie, le comité
ESPOIR POUR L'ARMÉNIE a décidé
de répondre rapidement aux besoins
exprimés par le président de la com-
mission responsable des zones sinis-
trées, Monsieur Khatchig Stambolizian.
Plusieurs denrées de première nécessité
nous ont été signalées telles : la farine,
le lait en poudre, les conserves
(viande), les pâtes alimentaires, l'huile
d'olive.
Nous ferons partir très bientôt plu-
sieurs camions pour l'Arménie. Nous
nous chargerons de nous procurer les
aliments en question.
Nous vous demandons de participer
aux initiatives de toutes les associations
arméniennes de France dans ce do-
maine.
Ceux qui veulent aider notre initia-
tive, peuvent envoyer leurs chèques li-
bells à l'ordre de «Colis Espoir pour
l'Arménie», à l'adresse suivante :
ESPOIR POUR L'ARMÉNIE
37, Rue Fauriel, 69100 Villeurbanne
Un reçu Cerfa vous sera délivré pour
justifier chacun de vos dons. Nous sug-
gérons à chaque famille d'envoyer un
chèque de 250 Frs. Plus pour ceux qui
le peuvent.
Au nom du Comité
Espoir pour l'Arménie
Le Président
PASTEUR RENE LEONIAN

★ NOEL ARMENIEN ★
★ LA CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE SECTION DE ST. - JEROME ★
organise
UN
DINER DANSANT
Samedi 5 Janvier à 21 heures
Dans la Salle VASBOURAGAN
de la Maison de la Culture
12-14, rue St-Bazile, 13001 Marseille
Animation assurée par le
Disc-Jockey MARC
Renseignements et réservations :
91.66.08.03 - 91.66.96.39 - 91.66.55.91

ԵՐՈՒՆԻԿ

ԺԱՄԱՐԱՆԱԿԱՑՈՒՑ

ՀԱՐԱՎԱՐՏ
ԵՄԱՐՔ, ԳՈՒՆՈՒՄ 5

**Ս. ՅՈՒՇԱՅՏԵՐ - ՄԿՐՏԻՑ
ՅԱՐԴԵ**

Սկզբի ժամեկուրթեան ժամը՝ 16:
Պատարագ ժամը՝ 17-15:

**ՎԱՐԱՊԱՆ Ս. ՄԱՅ
ԱՐՈՒՆԻԿ**

Ժամեկուրթեան ժամը՝ 17-30:
Պատարագ ժամը՝ 18-15:

**Ս. ԳԻԿՈՐԻՆԻՍԼՈՒՍԱՆՈՒՆԻՑ
ԸՆԴԻՍ**

Պատարագ ժամը՝ 17:

Ս. ՅԱԿՈԲ - ԼԻՆՆ

Ժամեկուրթեան ժամը՝ 16-30:
Ընկերային ժամը՝ 17:
Պատարագ ժամը՝ 17-30:
Կը պատարագէ՛
ԳՐԻՍԵՆԻՍ Ս. ՔԷՆՑ - ՏԵՐՏԻԲԵՆԻՍ

**ՆԱՐԿԵՆՈՒՍ
Ս. ՍԱՀԱԿ-ՄԵՆՈՐԳ**

Ժամեկուրթեան ժամը՝ 16-30:
Ընկերային ժամը՝ 17:
Պատարագ ժամը՝ 18-30:
Կը պատարագէ՛
ԳՐԻՍԵՆԻՍ Ս. ՔԷՆՑ - ՏԵՐՏԻԲԵՆԻՍ

**ՍԵՆՏԻՆՈՒՍ
Ս. ՍԱՀԱԿ-ՄԵՆՈՐԳ**

Ժամեկուրթեան ժամը՝ 17:
Ընկերային ժամը՝ 18:
Պատարագ ժամը՝ 18-30:

**ՍԵՆՏԻՆՈՒՍ
Ս. ԿԱՐԱՊԱՆՏ**

Պատարագ ժամը՝ 17:

**ՍԵՆՏԻՆՈՒՍ
Ս. ԹԱՆԴԵՆՍ**

Ժամեկուրթեան ժամը՝ 17:
Ընկերային ժամը՝ 18:
Պատարագ ժամը՝ 18-30:

ՊԻՒՎ. ՕՏՏՕ — Ս. ՅԱԿՈԲ

Ժամեկուրթեան ժամը՝ 16-30:
Պատարագ ժամը՝ 18:

MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE D'ALFORTVILLE

APPEL
Devant l'ampleur de ses activités musicales, la M. C. A. recherche :
Un Piano
Quart-de-Queue
Pour toutes propositions s'adresser :
9, rue de Madrid - 94140 Alfortville
Tél. : (1) 43. 76. 55. 89

կան Ամենօրեայ Վարժարանի խնամակալ լուսիկներ շնորհակալություններ ասուցա՝ Տեհեռեայ Նուէշեներ զպրոցի բարգաւա՝ ժան Համար։- Տէր եւ Տիկին Լեւոն կի՝ վրկեան 3-000 Ժր., Տէր եւ Տիկին Վա՝ ղրեայ Միքեան 2-000 Ժր., Այրի Տի՝ կին Եղորդեան եւ զաւակները, Գ. Ժա՝ Համարեան 1-000-ական Ժր. :

Եղեղնաձոր – Մարտունի ճանապարհ
3, 5 քիլոմետր Կես երկարած է: Գարազը-
լուխ – Աղջնաձոր նորակառույց ճանուա-
ծին վրայ երթնակեր սկսած է: Նեղ, վը-
ռանակալու ոլորաններով Հարուտ լեռնա-
յին խնամղին վերադառնալ է 12 մետր լայն-
քով կարգադրու կառուցի:

Ի ՅԵՆԱԿ

ԱՆՅՈՒՄՈՒՄ

Այլ և Տիգրան Կամսարաբեկյան, Օր. Եղիշե Զարարաբեկյան, Տեր և Տիգրան Փաթրիկ Զարարաբեկյան և գաղանձերը՝ Անան և Մելիքիս, և քննադատական բոլոր պարագաները՝ խոր ջանով կը ծանուցանեն իրենց աժանությունը, չոր, մեծ - չոր և աղյուսանքի:

ԻՏՈՒՄ ԶՈՐԱՊԱՐԿԱՆԻՍ

մասը, որ պատանակեց. Յուլուստ 2-ին, 67 տարեկանին:

Յուլուստարությունը կը կատարուի, երկուշաբթի, Յուլուստ 7, մամը 15-30-ին Անթրիպի Մ. Պողոս - Պատրոս Եկեղեցին 4, rue Komitas

որիկ մարմինը կը փոխարինուի սեղանի գերեզմանառար:

Ըստ որոշակալի փոփոխելով, ոչ ծաղիկ, ոչ ծաղիկապակ: Հարկան ծաղիկի նուրբներ Անթրիպի Մ. Մշակույթի Տան կամ Կապույտ Սալոն:

Մասնագիտացողներին կը խնդրուի ներկայիս իրենց այդ նկատել:

ՅՈՒՆԵՍԿՈ

ԿՆՊՈՑՑ ԽՆԴՐԻ ԱՆԿՆԱ Պատ - Պայուսի և Արտանակի Անանիսյանի մասնակցությամբ ծնանալու մարտի կը հրապարակ իր բոլոր բնութագրերը երկուշաբթի, Յուլուստ 7, մամը 20-30-ին CENTRE CULTUREL D'ASNIERES 16, Place de l'Hôtel de Ville 92600 ASNIERES

(Մար. Ա. Եղիշե)

յան անկախացման դեպքում. պիտի անցնել Յուլուստ 20-ին, այս հանգրուանն ալ:

- 2-Մ. Բ. Մ. Լիմոն - ՏԵՍՆԱ ԶԻՆ ԶԻՆՆԵՆ

Բաժանի Երբ չլինան, 2-Մ. Բ. Մ. - Նոր Բաժանի մրցույթը նախատեսված էր Դեկ. 16-ին, Տեղեկի մէջ: Այդ օրը սակայն մեծ կարգաշփոթով: Նոր Բաժանի մէջ էր դաշար, յաջորդ կերպին ալ: Այդ պարագային, ըստ կանոնադրության, շաբաթ էր վերջ, հանգիստը կը փոխադրուէր հանգիստից քաղաքը:

Նկատի ունենալով երկու մրցակիցներու միջև դժուար դատաւարաբան մեծ տարբերություններ, 2-Մ. Բ. Մ. անդառնալով մրցույթի կրկնումը մեկ կրկնույթի մէջ: Կերպին, Գեղամեկեր 30-ին, յաջողած է սակայն յաճախ դժուարությունները ցույց տալ չափը հաղթող անաններու ներկայութեան, պարտուն է 1 - Ում միայն: ●

Ինչ - Տեղեկի հայաշունտ ակումբին կը մնայ իր հաղթող կեդրոնացնել ակումբի նախնական ֆուդ՝ օրը իր դիրքը խախտու է սակայն:

ՍՄԱՐՏ

- ԱՆԿԱՐԶԻ ԱՆՈՑՈՒՄՆԱ ՄԵՆ ՄԵՆ

Մամր ընդհանրապես մէկ տեսակ է. շատ բնականաբան մարգամե, քիչ: Այսուհանդերձ, տեղի փոփոխման համալիր խորհրդային տատնութեան մրցումները:

1990-ի մրցաշարքին, Մոսկուա, մասնակցած և 17 երկրներու ներկայացուցիչները: Փիւնիքը գաղափարին մէջ երևանացի Կարգան Ոսկանյան (52 զկ.) շահած է աշխարհի ախտային տաղարը, յաջորդով աւարտականին, սպանացի մարդիկ էր:

ԿՈՓԵՐՄԵՐՏ

- ՅԱՆՈՒՄՈՒՄՆԵՐՆԵՐ ԱՐՏԱՄԱՆԱՆ ՄԵՋ

Հայաստանին խումբ մը կազմաւորուի ենթա: Մոսկուայի ներկայացուցած են Բոֆորնակի մէջ տեղի ունեցած մրցաշարքի մէջ որոշ մասնակցած են 18 երկրներու մարդիկներ:

Հայ տղաք յաջող կայանք ունեցած են: Առաջին համախառն են կազմաւորել Միկայի Կարգանին (60 զկ.), Երեանցի Ա. Գեղամեկ (71 զկ.) և Կերպանցի Մ. Միքայիլեան (54 զկ.): Այդ փորձերին մրցաշարքը, աւարտականին, որիկ Հայ էր կարգ էր, իր իսկ զաւարտել Լուսինի Պապանցի: Երկրորդ մրցանակ շահած է Նան Երեանցի դեր-մանը է: Տեղ-Ստեփանեանը:

Տիգրան Զարարի Տիգրան 500 Ժր. կը նախկին ճանաչման, քիչ ժամանակ իր սիրելի անունները Տիգրան Տիգրանի մասնուն է: տարեկանին:



Իր ընկերոջ՝ Յարութին Մաղախիակի (մեծած Գեկ. 26-ին) յիշատակին, Կարան-ճե Եանքը Կոչկարանին 100 Ժր. կը չորիկ ճանաչմանին:

Հ. Բ. Ը. Մ. - ՎԻԵՆ

Նոր Տարւան և Ս. Միտանի առիթով:

ԳՊՐՈՑԱԿԱՆ

ՀԱՆԴԵՍ ԵՒ ԶԱՇ

Հովանաւորութեամբ՝ ՉԱՆԻՍ ԳՐ. ԱՆԵՏԻԲԵՆԻՍ

Կերպին, Յուլուստ 13, մամը 13-էն սեղանի Արտանակ Մշակութային Տան մէջ

1, Քէ փաժո - Վիլի

ճաշակին 75 մր.:

Տար տարեկանի վար փոքրույթ: 35 մր.:

Տեղեկը կանխապէս ապահովել վարչութեան անդամներուն ժամ:



ԳՊՐՈՑԱԿԱՆ ՏԻՆԿԱՆՑ ԵՐԿՍԵՆՈՒ ՎԱՐՃԱՐԱՆ

ԵՆՈՒՆԻ ԱՐԱՆԴԱԿԱՆ

ՅԵՆԱԿԱՆ

Կերպին, Յուլուստ 6

մամը 13-էն սեղանի

- ◆ ճաշ
- ◆ Կերպանաւորութեան լամբին - Տիւ - Յիլիւս - «Տարած» երգչախումբ - Աշխարհաման իւրայնը

Le PERE NOEL vous donne rendez-vous le DIMANCHE 6 JANVIER à partir de 13 heures pour déjeuner et vous divertir en compagnie des élèves de l'ECOLE TEBROZASSER dans la salle des Fêtes «Thierry Le Luron», 9, Boulevard du Midi - 93340 LE RAINCY.

Accès: Autoroute A3 Le Raincy-Vilemombre SNCF: Gare de l'Est - station Le Raincy Vilemombre.

NOEL ARMENIEN

LA CROIX BLEUE DES ARMENIENS DE FRANCE SECTION DE ST. - JEROME

organise UN

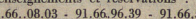
DINER DANSANT

Samedi 5 Janvier à 21 heures

Dans la Salle VASBOURGAN de la Maison de la Culture 12-14, rue St-Bazile, 13001 Marseille

Animation assurée par le Disc-Jockey MARC

Renseignements et réservations: 91.66..08.03 - 91.66.96.39 - 91.66.55.91



Վ. Մ.

ԺԱՄԱՆԱԿԱՅՈՑՑ

ԵՐԿՈՒՆԵՐՈՒԹԻ, ԵՐԿՈՒՆԵՐՈՒՄ 7

ՄԵՌԵԼՈՑ

Ս. ԵՐԱՆԱՆԵՍ-ՄԿՐՏԻՉ ՓԱՐԻՉ

Պատարալ՝ մամը 10-ին: Յուլուստ պատարալի հոգեհանգիստ վան Նամուրի նմանակը:

Ս. ԳՐԱՆԱ-ՊԵՏՐՈՍ ԱՆՈՐԿԻԼ

Փամերայի Բիշե՝ մամը 9-ին, Պատարալ՝ մամը 10-ին:

Յուլուստ պատարալի հոգեհանգիստ:

Ս. ՄԱՐԿԱՍ ԱՍՏՈՒՍԱՆՈՒՆ ԻՍԻ

Պատարալ՝ մամը 10-ին: Յուլուստ պատարալի հոգեհանգիստ:

Ս. ՅԱԿՈԲ - ԼԻՈՆ

Պատարալ՝ մամը 10-ին: Կր պատարալի:

ԻՍԱԼԱԿ ԲԷՆԵ - ԶԵԲՈՒՆԵՆ

Երեկոցային ժամերը կը կատարուին Կոմիտաս երգչախումբին կողմից, զիկա-վարի լիամբ Յովանիս Պէրպրեկանի:

ԵԱՐԿԻՈՒ - Ս. ՆԱՆ

Փամերայի Բիշե՝ մամը 10-ին: Այսպէս՝ հոգեհանգիստ:

ՍՐԱՌՑ ԲԱՐԿԱՆԵՆՑՑ ՄԱՐԿ ԵԿԵՂԵՑԻ ՄԱՐԱՆՑԻ

Փամերայի Բիշե՝ մամը 8-30-ին: Պատարալ՝ մամը 10-ին: Կր պատարալի:

ԳՐԱՐԵՆԻՍ, ՎՐԻ. ՊԵՐԵՆԵՆՆԱ

ԱՆԵՃԵՐՈՒՄ Ս. ՍԱՀԱԿ-ՄԵՏՐՈՐԳ

Փամերայի Բիշե՝ մամը 9-ին, Պատարալ՝ մամը 10-ին:

Յուլուստ պատարալի հոգեհանգիստ:

ԵՆՈՒՆԻ ԱՐԱՆԴԱԿԱՆ

Բաիկ Ս. Մարիամ Աստուածամիտ Կեդրոն Զարարաբեկյան, Նորահայրութեան առաջած է հետեւեալ նախարարները: Նորահայրութեան խումբը: Սպարտակ Տիգրանի մասնուն առիթով փոխան ծաղիկներ - Տեր և Տիգրան Մարի Բեկեղեցի Կեդրոն, Տեր և Տիգրան Փրկարար Տեղեկան, Տեր և Տիգրան Փրկարար Տեղեկան, Տեր և Տիգրան Մարի Գա-հիկեան, Տեր և Տիգրան Մարի Կեդրոն 200-ական մր., Օրորու Երբ Պիլեան, 9. Միլոնի կրկան 100-ական մր., Բաիկ Ս. Մարիամ Աստուածամիտ Կեդրոն պարտութեան մարմին 500 մր.:

OPÉRATION ALIMENTAIRE POUR L'ARMÉNIE

Le Conseil Mondial Evangélique Arménien était présent en Arménie la première semaine du mois de décembre 1990. Sous l'égide de son comité ESPOIR POUR L'ARMÉNIE, il a poursuivi son action d'aide à l'Arménie administrée. Préoccupé par la pénurie alimentaire de l'Arménie, le comité ESPOIR POUR L'ARMÉNIE a décidé de répondre rapidement aux besoins exprimés par le président de la commission responsable des zones sinistrées, Monsieur Khatchig Stamboltzian. Plusieurs denrées de première nécessité nous ont été signalées telles: la farine, le lait en poudre, les conserves (viande), les pâtes alimentaires, l'huile d'olive.

Nous ferons partir très bientôt plusieurs camions pour l'Arménie. Nous nous chargerons de nous procurer les aliments en question.

Nous vous demandons de participer aux initiatives de toutes les associations arméniennes de France dans ce domaine.

Ceux qui veulent aider notre initiative, peuvent envoyer leurs chèques libellés à l'ordre de «Ecolis Espoir pour l'Arménie», à l'adresse suivante: ESPOIR POUR L'ARMÉNIE 37, rue Faillibien, 69100 Villeurbanne

Un reçu Cerfa vous sera délivré pour justifier chacun de vos dons. Nous suggérons à chaque famille d'envoyer un chèque de 250 Frs. Plus pour ceux qui le peuvent.

Au nom du Comité
Espoir pour l'Arménie
Le Président
PASTEUR RENE LEONIAN

ԵՆՈՒՆԻ ԱՐԱՆԴԱԿԱՆ

Կրպին Ս. Յուլուստ Մարի Եկեղեցի Այդ պատարալի հոգեհանգիստը: Նորահայրութեան առաջած է հետեւեալ նախարարները: Նորահայրութեան խումբը: Սպարտակ Տիգրանի մասնուն առիթով փոխան ծաղիկներ Կեդրոն, Տեր և Տիգրան Մարի Բեկեղեցի Կեդրոն, Տեր և Տիգրան Փրկարար Տեղեկան, Տեր և Տիգրան Մարի Գա-հիկեան, Տեր և Տիգրան Մարի Կեդրոն 200-ական մր., Օրորու Երբ Պիլեան, 9. Միլոնի կրկան 100-ական մր., Բաիկ Ս. Մարիամ Աստուածամիտ Կեդրոն պարտութեան մարմին 500 մր.:

CABINET TERZIYAN

Toutes Assurances Toutes Compagnies 21, rue Lamartine, 75009 PARIS Tél.: 42. 82. 01. 41

présente ses meilleurs vœux pour l'année 1991 et souhaite une bonne fête de Noël

ԹԵՐԶԵՅԱՆ ԱՐԱՆՈՒՄԱՐԿԱՆ ԳՐԱՆԿԱՆԱԿԱՆ

լուսադրոյն մարտնչականութիւնը կը շնորհակալուի Ձեր Նոր Տարին և Ս. Երեանցի

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Կարգաւոր Սալի Երեանցի մասնակցութիւնը պարտականութեամբ Մայիս 25-ին:

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Հայ Արքայապետական Կրկնակցութեան տարեկան գաղափարական Կրկնակց, Յուլուստ 2-ին:

“Բացառիկ զեղ, «Յառաջ»-ի ըստանորոգներուն”

(ဇမ္ဗု - ယ - စံနိ)

●

Սյուստիբիւ խօսք տաւած է Կոմիտէի նախագահ Կարէն Դաւաթեան, որ ներկայացուցած է արուեստագէտի արեւելոգորդ-մական ուղին: Դաինթեկերի մետալն ու չորսհարաւորքը յանձնած է Հիմնադրոյն-որոշմանը՝ Սիւրբեան նախապաշ-է. Միւր-դոյեան: Հանդիսութիւնը վերջ գտած է Արմուխանեանի չորսհարաւորքեան խօս-ով:

Կապույտ Խաչի Շաւիլի մասնաճիւղի
պարահանդէսը՝ Մարտի 25-ին :

բու համար, դիմել թերթին վար-
չութեան:

Հայաստան այցելած են Վրաստանի
Գերագույն Խորհուրդի ներկայիսանի
Սեկրետարի է Գոթմաճե, որովք Վրա
ստանի Կերպողոն Խորհուրդի Նախագա
Չվիրտ Կամախուրդիայի կողմէ պա
տանական շաւրք մը բերած էին ին
Տէր - Պետրոսեանի, Քիֆիլիս այցելելու
Զերեմ ընդունած է Բարդիս Արարցի
է քննարկած են Հայ - վրացական չ
բարեկրթիները ներկայիս, Զատու
նապարտեանն Հաստատած է Զաւաւ

ՄԱՐՄԱՐԱ

ՅՈՒՇԱՏԵՏՐ

ᑲᑭᑲᑲ

9.

Մեծնէն վաւերական ու աստուածային խելիքնէն, որ հիւրաճակով Աստուծոյ յանձնեթաւք ոտելոյնս աւարդոյ մը կողմէն, այն մէկն է, որ հիւրաճակով արուեստագետ կոչուած մարդուն շրթնեկերուն: Անպատկառ, գրգռու, նկարկէ, յորինող, քանդակագործ, այն մարդն է, ուրմէն շատ կը մօտեցնայ Աստուծոյ, ուրմէնեան ան ալ խելիքնէն: Երբ րաւ ու լինէն կը ասուցէ՞ զորք մը, որուն մեծն թէ՛ն մասին զիտասակցութիւնն, որուն միջոցով զայն հիւսնայ առնէն ասով յնք

Եթե իտալացիս արուեստի սիրահար մեկ
ն, ստեղծագործական ամեն հույսակա
որքի զիմաց, մեկ բան միայն կրնա
ամսել. Սկս զորքին հեղինակը ինչպե՛ս
ընթեր է ստեղծել այսքան հույսակա զոր
ք, ինչպե՛ս կրցեր է յգանալ այսքան գե
ղեսկի զորքը մի մտապատկեր և կր
նք է գտնի միտքէն նոյնութեամբ կան
նի փոխանդել, անոր ամբոյն տալք։

Գե՛ղ, տե՛ղ ի՜նչպիսիք ունենք
 զանազան խնամամբ: Ի՞նչ է՛նք մեր պարսկական
 զարդաները՝ զարկերակ լուսնափայլ
 խառնած, սուղազարդումներն զլայտ
 զարկարար ել զարմարած զարմին, զլայտ
 ինքնուրույն զէ պարզոր: Ո՞րքե՛ն, սուղազն
 զարմարած սնամանակն եւ սպառնալ թարթ
 ինքնուրույն զէ ոչ իրան սնամաստամբ եւ
 ոչ հոսեւ սնամաստամբ: Չա՛նք մեր ինչ
 զարկն արժողք տեղեկներ եւ զանդառն
 թաղ կուռած զանգուղի զարկալուստար
 զարկալուստարիք մայր յԱրարչ: Զէ՛նք մեր
 զէ եւ ի հարստան երեսնալուստարին զ
 զէ կերք եւ ունենաք, ոչ զանաք մարդու
 զարկալուստարի եւ հոյանք թնամբ կենսե՛ր
 սուղառն շեղեկներ զէ արտասուկում:

[illegible]

ունկցած՝ անոնց մաքին, անոնց հրեւակո-
լութեան մէջ:

Այս հանձնարել արուեստայինը կ'աշխատի եր մարդը ամէնէն շատ կը մտնայ Աստուծոյ: Եւ այդպիսի հանձնարել արուեստայինը կ'ազատէ անկրօնութիւնը մէկ տարուէ ինչ կը կանայ տոն վեհ զոյգամեութեան, որոնք մեր մէջ յառաջդրեալ զետեղեալած պէտք է լլայն աւելցաք մահ ալ տեղեւոր անկրօնական կողմէ:

Այն ժամ Տառաքի արտակարգաժողովը վաղ առավոտի և առկից խուսա ամի Տառաքի գիտակցածներով, որպես երկնից պատկերով իրեն Տառաքի ասացած և որ ինչ հարկադրեցին րաժայտ պիտեղեղեթի ընդունալ խորհուրդներուն մէջէն: Տառաքից զգործքի քր կրեալ չհեռուէ, երբ մտայն յարկադրեցորդի ամէնէն առաջ գոնաւ շրջաքր գիտակցանքի քր մարքի մէջ: Հետեւեալի զգործքի քր, Տառաքից զգործքի քր, Տառաքից զգործքի քր, և Տառաքի ըստոր գիտեալ, որպէս յայտը ինչ կրեալ քր ընկեցին, լեւեակով քր կեանքի կրեւելոցն յառկեալս գիտակցանքի քր մարքի մէջ ինքնապաշտպալէ միքը: Երբ զգործաւորն ու չհաճեալս կարգաւորն օժտուաւ ևնք առկեալս, մեկը յայտը ինչ զգործեղեցանք կրեալս յալել քր Տառաքի ամի, ըլ յայտը ինչ գիտակցանքները կրեւելոց կրեցին ևնք կրեալս քրմաժող կրեալս յալել ամի Տառաքիստոր առկեալս, որպէս լաժող - լաժող զալով կրեալս քր ընկեալ ու զարմանալ կրեալսն զգործքի քր: Այն ժամակալով լաժ, որ ինչ կր յարեալ ինչ գիտաւորս գիտակցանքն ինչ, գիտակցանք քր ըլլալով աժող, արտակարգաժողով ևնք, որպէս շառիւղեղեթի կրեալսն ամի Տառաքի մայեղով ևնք կրեալս յալելով կրեալս իրաւանք զարմանել կալել ևնք ծնողի ունեւի:

ՄԱՅ՛կ կեդր վրայ ք Ժառնք որ արտուե
նախկինից որ արտերի ձեռն շեղեցինք ձե
հրահանք: Տեղեկեցին Քաղաքից Շրջապա
սակ լեռան որ ձեռքով անտեղծոր ճամբար
տեղեկեցին: Քաղաքից Նախադեպ եւ ի
ձեռք ինչ անտեղծեալս: Երբեք ձեռք: Ուր
նախապաշար որ ձեռքով եւ իր արտու
արձուք եւ որ պիտի անտեղծ իր տեղեկե
րք: Արտուեալսն շեղեցին անպաշ
ման պիտի իրանու ձեռ անտեղծել կամ
ձեռ: Պէ՛հմիս ձեռ ար ի ձեռքով
պիտի արձուեալս իր Ուրեղեղ ճամբ
նապաշար ձախեալս եւ Միքէլ Մեծիկ
ի ձեռքով պիտի ճամբար ճամբար
բաղեկ անոր ձեռք ճամբար իր ձեռ
միքէլ արձուեալ: Եղանակ եւ ձեռքն ձե
ճանք իրանեղեղ: աստապեղից պիտի ձեռ
նախ իսկ: Ժողով որ աշխատեալս պիտի
տեղեկեղ, կամեղ զարգացման եւ բոլր
տեղեկ ճանեղեղ: Գարաբաղատեղեղ ի
բն: Այսպիսի որ արտուեղ եւ պիտի ձե
ղեղեալս եւ արքեղ պիտի աստապ թաղ
ճամբար արտուեալսն իր ձեռքով ար
ձուեալս ան շեղեցին: Երբեք ձեռ
տեղ թաղ եւ անտեղեղ ճամբար, պիտի
նախ ձեռն ինչեղեղ պաղ շեղեցին արտ
ուեղից կեանք, պիտի աստաղ պաղ ար
նախապաշար:

Մեզի կը մնայ դարձեալ ու դարձեալ

ՃՇԴՈՒՄՆԵՐ
ՀՐԱՊԱՐԱԿՈՒՄԻ ՄԸ
ԱՌԹԻԻ

ՄԱՐՍԵՅԼԻ
ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՏՈՒՆ
15-ՐԴ ՏԱՐԻ

Պ. Պողոսեանի գրութիւնը որ լոյս տեսաւ «Հասոյա»-ի Բունտար Է-ի թիւին մէջ՝ զը պայտելի թէ փարզեղան գրախոսութիւնը որ մէջ քառեցի հանտաւ էին Պօղոս Եւոյսար Փաշայի հասարակածայէ երկու հատորին: Հոն կ'ըսէրք նաեւ թէ ալլոյնդ հաւանածն կորելք կարճամ ընդ Զ. Բ. Ը. Միլիթեան հոգանաւորութեան տակ Պ. Եւոյսարի հիմնած մատենադարանին:

Այս վերջին կէտը մեր կողմէ կրկին
ճշդումներու կը կարօտի:

Ա. - Խուլաբանքն մտանշողարանին կը թրկը կազմած են Վեռնէ Հօրաս, Մ. Օրս Դանտան, Մ. Փորթուկաշեանը եւ իւր լազաւանները։ Պօզոս Խուլաբար ներկայից չէր լինէր փոխադրէր եւ կա՛մաւորուր չէր ճարած է, սակայն Մտանշողարանին վրէժբորած է միայն փաթեղեան իր հաւաքաւան ծնուն, եւ ոչ Հերկոյղոյ ընտանեկան իր կապարանին ամբողջութիւնը, որուն ճարապետը իր անմասն էր մնայ մեղք։

Ք. - Ստորոշ տարրակն էրկու հատոր-
ներով պետք է ժամ կազմեն հայ պատմի-
չները չարքի մը որոշոց հրատարակութիւն-
ից պետք է հարաւորեալ Ճամայարկին
կողմէ 1857-ին (ե. ոչ 1856-ին) Ղևոնդ
Վարդապետին կերպով, որ անպիտոյ տարբ-
րոյս տեսքով է փութերեւոյ հրատարակու-
ածն իր, Քրտաբերեւոյ Նուարարեւոյ
Մատենադարան, [ԹԻ. 9741 / 4, 22, 5]
Մատենադարան տեղ է այս Նուարա-
րեւոյ անբնականութիւն [ԹԻ. 30363 - 30368
/ 111-3-3-4] Եւ հայ Նուարարեւոյ 1929-ին
կնիկրածով կը հարկեն Ճ. Բ. Մ. Ու-
րեան կողմէ, Մատենադարանին հինար-
կի ինկնա տարի։

Այսուհանդերձ, մենպէս հետաքրքրուած ենք ձեր ձեռք ձեռքու շփարկեան իրականացանքէ կտրել ծախսու հանուած երկու հատարները, քանի որ անոնք ձծուած են Պօղոս Եւտաբիէ: Կոչ կ'ուղղենք իսկ կամբէր անհմարն որ օգնեանան ըլլալ մեկի գտնելու ալը համարեաւոր զբաղմանոր որուն անուանք չի յայտներ Գ. Պօղոսեան:

Նուպարեան մատենադարանի
Գրադարանապետ՝
Ռ. Յ. ԳԻՈՐԳԵԱՆ

Հիանալի Մեծ Ստեղծագործողին վրայ, որ
ունեցած է նաև արուեստագետ մարդիկ
նախապատիկը և միլիոնավոր տարի-
ներ է ի վեր իր արձակած «եղիցի»ներով
կարգին, արձակած է, ու կը շարունակ-
արձակին «եղիցի արուեստագետ» Տրամա-
յականը:

В. З.

ՀԱՅ ԳԻՒՂՈՐԷՔ ԱՐԱՅԻՐԻ

Ահաւասիկ հայեցի կոչումներով՝ Արար
կիրի այն գիւղերը, որոնց մէջ եռուղե
մը կտո չաւ կեանքի և պապկնի հաւատքի

1.- Աղբն համ վաղաւեր, Ակեկն 10 ժա-
հուռ, քրարձակ ձորի ք մէջ: Իր կըր-
նակէն Իր քարձառաւ «Չառա Պաշտ»
լլուր: Դրան տարաբան կը վաղէ Ակե-
կըր: քանիկէ՛ր կու տուաւ ան՝ մէր եղ-
բայիներէն: Երբեքէն, Երեմի: տարին
Հայ րնակէն թիւն՝ 52 տուաւ (320 անձ)
Երեմի: Ս. Աստուածածին:

2- Անդրիկ, սարահարթ հովիտի մեջ՝ երկաթի ձուռ, քաղաքի հինգ ժամ հեռու, հյուսիս - արևմուտքից բարձր տեղի վարդափայտ դռներով հասնում ես հինգ հարյուր մետրից ավելի և Ս. Թորոս և Ս. Գեորգ ուխտավարք։ Հայ բնակչության 118 տասն (80 Թուրք անց դեմ), որոնցմ ժառ մը «ես բանի» թրքանալով՝ անվան մացը։ Եկեղեցին Մուրթ Նշան՝ ուր հաստատված ենք

Բարսեղ Բաժանյան փոխարեմն։ Ծնւած 1873 Նոյեմբեր 5-ին, բրեխ, աշխարհական անուն՝ Սարգիսյան (որ անդոր՝ Հակոբապոսականութեամբ քր զտիտ)։ Հանգր/ստանոր կրկնաբար իր կեդարեւ գլխն ձանթին, ուսած Անգլիկ Վարդանան ղորոցքը, 1900 - 1906 ուսուցիչ Սաղմոս/զիւղը, 1906 Դեկտեմբեր 24-ին ձեռնադրուած Տրդատ Նեպոկրոսյան Պարեմն Ստորեկային կէկեղեցւոյն գլխայ, ուր է սուրբ Հռոմէոս փոխարեմնին զիւր՝ Անգլիկ փոխարեմն, աղանդ Պատանոսեան Կողոմար/ուսած։

[illegible]

1991 տարին Մարտի 11-ի Հայ Մշակույթի
Տան հիմնադրութեան 15-րդ տարին է :

Կարգաթիւի բացառաւոր աստիճանը անկարգ, խռովարար քայլ, լատինի ընդունելութեամբ մը, հարկերով ճամբարի վերադարձիչները, հաւորակ ու արգիւյշալի հաստատութիւնը, չայ եւ օտար էկէզիզներն ու աշխարհակոխ անձանքներն ու հաստատութիւններ, համակոխներ ու հաստատութիւններ, այլ խօսքով ըսող անոնք որոնք 15 տարիներ ու քննադէմ, ինքնակոխ ու բարոյաւ պէն, քանդակները, նեղակի Կոնգրէսի ստատիկներն որովհետ չայ Կարգաթիւ Տեղի բարոյալիս կառուցող իր քաղաք Քալիֆոնիայի, աղայուն զերբ զարդնին ներս։

[illegible]

Մարտիկը Հայ Մարտիկի Տոհմի պատկերացումն արտահայտելու համար ընտրեց հայտնի ժողովրդական խոսքեր՝ «Երբ քեզ հարկ է լինի, ինչպես որ քեզ հարկ է լինի, ինչպես որ քեզ հարկ է լինի»։

յայտնեց բոլոր անոնց որոնք այս առթիվ
յայտնեցին իրենց համալրությունը: Ձր
մտոյաւ, այս նոր տարւան սեմին, Հա
յաստանի իր բոլոր գիտաւթիւններով
հարցերով, բայց նաեւ յոյսերով: Կար
Յովսէփեան տարուեց իր հաղոր շնորհա
ւորելով նոր տարին եւ ընելով ջերմ բարե
մաղթութիւններ:

[illegible]

Le Maire de Marseille
Sénateur des B. du R.
ROBERT P. VIGOUROU

Ապա, ներկաները Հիւրասիրուեցան ճու-
ղաբեր «պիւֆէ»ի մը շուրջ, պատրաս-
տուած Տիկնանց Գանձախումբին կողմ-
էն, որուն իրենց դործնական գնահատու-
թանդակութիւնը բերին, ինչպէս միշտ
Մարտի 11-ը Կապույտ Ռաշի չորս մասնաճիւ-
ղերը:

ፆጊፆሢሃቲያ



ԱՐԱՐԿԻՐ

«Լիւսն»-ը լինի՛ր արդեօք... «Տէր»-եր քոյ։ Այս պարփկ միջնակից եւ որ խելոյն առաջինիցից զմէկ Տ. Կորիւնի պատու կըրորը տաւք։ Տոն գտանք քրտնայնի զորացուք զաւակներ, շունկնիկիկ պատանիք երեքն սերական հաք հիւսն։ Ահա թէ ինչպէ՛ս երբեմն ի խալոյ զպատան Եղեանի անմահոթի քրտնայնի վերաքոր Հայտնեան թիկերեկուն շը-նախիկ։

Մայր: Եկեղեցին Սուրբ Եսայա որ քաղաքապետակալը
Բարձր Բաժանիք Փոքրահայր - Մեծահայր
1873 Հոկտեմբեր 5-ին, թիվ 6, պալատական առնուար Մարտիրոս (որ անդուգն հակառակորդություններով ձր պիտի հանդիպեց անսար հերթանակի որ երեքուրդ վախճանի), ուսած Մեծբլուի Կարապետազիզը, 1900 - 1906 ուսուցիչ Սամվել զիզը, 1906 Դեկտեմբեր 24-ին ձեռնադրուած Տրդատ Երեզկանու Պարզեան Սամվելին, երեքուրդ վրայ, որ 4 տարեկանությունից զիվ Մեծբլուի քաղաքապետ, անձամ Պապական փոքրին:

(Տար. Ա. ԼԵՂԵՆ)

սակայն անորոշ էր, կը շարունակէ խառն-
էր կը նամակը, անկախ անկախ զգաց,
նամակներ կ'ընկածներ, նույնիսկ խորակի
փառել, կ'ըրթայ ան լեզուի անոյն անոյն
տիրոջ լուրերէն կ'ընտանայ իր շուն
կարծ վարդաբոյն տառն մէկ տեղիկն ու
քեանս...

Սեփան Չարսեանը լուսինի է. ծնունդ
է մտապաշտ Արշակունս գիւղում: Համա-
չա՛ւս է՛ Սեփան Չարսեանին:

Մէջնամէջ գոյտիս կը դարձնեն ղեպի
էս անտեղիս համար արժանագործի կու-
մին կողմերէն, կ'ընքնաշտ ան ար,
կ'առաջանան երկուքով, ստանալի կը
շայտուն Արշակունս ցոյցանակ, կ'անց-
նին ղեպի կիրովանակ ցաղոց օրօրուսի
ըր կողմէն, ստա վարդէջ մը կը սկսի.
կ'ընթարդեն օր տեսման Դերբար պէտ
է լլլայ, ան է.

Երբեք առեւտրած զապազս զայի
Գաղարուս է զիմ Ին - Ինդու յոյի,
Իկապար թրջուս շարիկ զլրիւով,
Փրցիտար է թրսմ անդապ
Կրպիւմ...

Եւ ստա Ապաղիտին, Դերբար կիրքին
կողմերն կառուցում, մեր կարծիքը կը
սանկն ղեպի վար, կ'անցնիմ տարկանակ
կառույց մը, մինչեւ օր կանց կ'անցնիմ
փոքր հրապարակի մը վրայ: Արշէլ հը-
մայաւս եմ: Դժման վայրերն քաղա-
տուրինս համար գլխաւոր չափանիշն
էզմս են Լիբանանի լեռները, հոս, կ'ըն-
կը թուի, թէ կը գտնուի Պիթիքայ ամա-
րանցի հրապարակը, անկի սահմանը,
փակ տարածութեամբ, գլխաւոր այն միակ
տարբերութեամբ օր փոխու արժանակի,
նաշարանի կամ ամանակի, այս հրապար-
ակը՝ որպէս գլխաւոր ժայր՝ անի զար-
խանութ մը:

Է՛՛՛, շատով կը չանի շուկայական
էկոնոմիքի դուրս, կը շարափուի Նիւ-
րապրիք այս շրջապարակի աշ կը մտա-
ծեն, կ'անապարծ մտնելու գիրքերն ըն-
դարակ այն աշխարհի ներս, կը գտն
ինքզինքն երկաթգնդի ամենէն հրազատ
ժայրին մէջ:

Առիթն է, մէկը միւսին հանելի կ'ընա-
րեն գիրքը, արհամատայ, արհիւսայ
հեղինակներն գործի, Արժիւրանի մը
դնեն Շաքիկի վրայ, Սուսան՝ Թաթե-
վեցին, ուրիշ կը կար, կը կարճակ
քարգանաւու երկարը, կը շարունակեն
շրջադարձը իսկ, երբ յանկարծ սնանկ
մը վրայ կը մնաւում օրացոյցներ:

1991-ի օրացոյցը, կը վերցնիմ անցնիմ
մէկը, կ'ապրիմ Հայաստանիս Իրիւ-
րաք Ներկայիս կանոնադրութեան
գլխաւորապէս ցանկեմ մէկը: Տնտեսա-
պէս Բայրաշան իրիւր, Նար տարուն
ստանալի կայ անդրոց չարա ամիս,
Իրիւրին արդէն անապարծանաւ քաղա-
նապիկին կը հնար մտածանքին հաւելի,
ունաւոր, երազական արդէն արտադր-
ութեան մտադրանքին եղալ այս բն-
քերը լայնատեսութեան միտք մը կը թե-
նէ ինքին, մտածանալ հողերին: Թու-
մանքին ինքնաբերական մոլորակով
պատկերապարտաւ այս օրացոյցը կը
կը մնաւում ապագային արդէն իրտուում
կամէր արտապայտարիւն, ապրելու վրե-
նակաւունքին:

«Լիւնս է, Էր իւնս» մի ապրել է
լիւնս...

Արագիւրի կը կարգավ շնորհակալ Լիւր-
քի հետքին մտնում, նաշանաւ կը
կընդունան Յունուս անունով էջին
վրայ, կը սկսիմ Գաղարուս՝ 2, 3, 2: 3
կը կարգավ մնեն: Է՛՛՛, կը հաշուում ամս
տուն օրերը, ինչի կը թուի թէ մաս-
գրած եմ անդրոց ճաղովորդի մը բազմե-
րակին, անոր սրբանի ցարկերն է որ կը
մնան, կը գտնեմ գտնեմ պայծառ, չիմ,
կը գտնեմ գտնեմ անոյն:

Այս օրացոյցներն կը վերցնիմ վեց
օրերակ, կը դնեմ գիրքերն կաղիմ, կը
լինելուք պատասխանատու հիմունք մը
հաշուն: Ի՛նչ լաւ է որ բաւական մեծ
գոտք փոխ լլլայ վաղիկին: Է՛՛՛ որ
իրեանի թաքնախաղա շարունակ գու-
տարեք կ'իյնեցնի զգայական մէջ՝ անպակ
վանքին մասն օր ծայտնեմ գտնեմ:

Կիսա ցատկանով եմ կապողները, արշէլ
վառած եմ, երբ ցատկանով ներս կը
մտն Թիւսանի Ամսանդունքին հոյի,
սէր Թիւր, կը գոչէ.

— Բա՛, փոչ է՛ վերցնում մեր հիւ-
րիւր...

Պնդունքի կը գտնում անտուրա: Ար-
շէլ մի կապողանք է կանխիկ կաշաւ,
սանցիկն Եւ Սիւրիւնի եկած Հայ մը ցու-
սելու արարք: Վարձած ցուցայն կը
կընթարձան ինչի անդադու քեանս

Ի ՅԵՂԱՏԱԿ

Իր կերպը՝ Կորպուկ Կարապետեանի մաս-
նան հարգ տարելիցին է շնորհակալ, Տե-
կին Շահան Պիթիք 1000 Թր. կը Նուրիկ
ԵՄԱՐՅԱՆԻ:

ՄԱՐՍԻԼ - Խորէլ Ուլուսեանի է իշա-
տակ կը կնո՞ք՝ Արմինի, Իր կերպը՝ Յու-
սելին Է Շարփի՝ Արմինի (մեծան Սե-
րիկ) 300 Թր. կը Նուրիկ կը Նուս տիրիկ
ԵՄԱՐՅԱՆԻ:

Ս. ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ-ՄԱՐՏԻՉ ՓԱՐԻՉ

Կիրակի, Յունուս 13, Տոն է Անա-
նաշուրեան Փրէկին:

Փամբ 10-ին պատարայ կը մտաւորի:
Յաւառ պատարայի Անտիոքայանի
Տնօրինէր կը կատարուի:

Երկուշաբթի, Յունուս 14, Տոն է Մը-
նթեան Ս. Յովնանու Կարապետի:

Փամբ 10-ին պատարայ կը մտաւորի:
Կը կատարուի:

ՄԵՐՈՒՆԻ Ս. ՔԱՆԱՆԱՅ ՍԱՐԿԱՆԻՆԻ
Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
հան Ս. Յովն: Միջոց Միջոց երկուշ-
աբթի պատարայի Կարապետի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

Սուրբ Յովնանու - Կարապետի տնիք
տիրիւմ, օր Անտիոքայանի Տնօն
պատարայի կը կատարուի: Կը կատարուի:

ՅԱՌԱՋ.Ի ԲԱՐԳԱԽԱՏԱՐ ՆԱՐԱՐ

ՇՆՈՐՀԱՎԱՆՈՒԹԵԱՐ ՍՏԱՑԱՆԷ ՄԱՐՏԻՉԻ ՍԱՐԿԻ

ՓԱՐԻՉ - Պր. Փիթիք Թերճանան 700
Փրար:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Անան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Ս. Անտիոք-
ան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Երեւան 200
Փրար:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՓԱՐԻՉ - Տեկին Վարդանան 200 Թր.:

ՄԱՐՏԻՉԻ ՍԱՐԿԻ

Վ Ի Ե Ն

Կապույտ Խաչի Վիկտոր Անան Մանու-
հար, Վանուհար: Օրը կը տան
Յունուս 13, Կիրակի, Կէս օրը վերը

անիւր բերած է նուէրներու վերջին ծր

Այս առթիվ արուեստագետը երախտ
զիտութեան նամակ մը գրելով է Քորթը
գլարանի նախապէս Լեւոն Տէր - Պարոյ
եանի, մարտադեմ վազդէն Մանուկեան
և Մակարյի նախարար Պերճ Զէյթուն
ցեանի։

Քորէն Տէր - Յարութեան Հայրենիք
նորեւն է 92 քանդակ, 175 գծանկար։
Կան էր և իջիւ, տառնեակ գեղանկարչակ
գործեր։

M. A. J. C.

GRAND LOTO

Dimanche 13 Janvier à 15 h 30

Salle Vaspouragan

Nombreux lots de valeur

MAISON ARMENIENNE DE LA JEUNESSE
ET DE LA CULTURE

12-14, rue Saint-Bazile - 13001 Marseille

“Բացառիկ զեղ: «Յառաջ» ի քաժանորդներուն”

$\frac{1}{2} \text{ m}^2$

Եւ ի կոշտաբաւ, թաճապար քննեն
 Եւ ի զայն աշխարհս իրաբանս զորքին,
 Տեսանաւ չափական ծաղկաբոյրքին
 Ի զոյգն ուր (Սիկիտար) 1871 Յուլիս 17ին
 ձեռնարկաւ Սիկիտար Երեւոյնուր Տէր-
 Փօղոսեանն՝ Կարուշայն Արկեղծար-
 վայն, աղան Գառաւորան ի Կրօնակ-
 ժողովոյն:

Յուլիս 15ին Կարուշայն իր ճամբն Տե-
 րայն իր զամս ծաղկաբոյն իր Կարու տակա-
 ճամբն տառածեմբուն ի. տնտեսա-
 յանն՝ իր զամսեան Բարսեւ Զալի մեք-
 յաւալ յայլլէ:

8- լիւն. Արմատանայն Է ժամ Տե-
 ում. անխաղաղութեանամբ, տարած
 ուսմ՝ լիսնն իր տնտեսն ուրիշ Կարու
 աղբիւրքն զոչալլան յինքնուր ցամա-
 ճս. այսպէս յորդորեմն: Երկու ժամ
 տակաւ խալլեն զ՝ Փիղիշն ձեռնառնու-
 չին արկաւորքն: Իր խառն արկաւորքն
 ինքն 80 տակն շալլոյ՝ Երկեղծարքն Ս-
 Վաստմանայն ի Երեւան Ս. Կաղ (Տը-
 յաբիւրին), ուր իր արտաւանքն:

Արիմա Բախման Ալիքանանն - Եր-
 ան 1874 Յուլիս 21ին Սպարշիկ, աշխարհ
 չափան տնտեսար յայն տնտեսմն՝ ուր
 իր արք տակն իւն Կարու տակն ուր
 իւն, ցամաքաբոյն արտաւանքն, 1900
 Սարսն Երեւանեան Տըգաւ Երեւոյն-
 արկաւոր Գաղանն՝ Արիշ Երեւոյնուր իր
 յայն: Երեւան 10-ին իր արտաւանքն իր
 ճամաւորանայն Չալա Տըգա կոչան
 լիսնն արտաւանքն կտաւորաբոյն:

(Տար. - 167)

(Շաբ. Ա. էջ16)

ընտանոց բնակարանին, 57 տարեկան որդեակապական ընդուն անցելով մը ունի: Եւր նախադարձ յայտարարած է թէ որչա՞ր դաժանութիւն դը կը կրցայ որ պիտի յաղթէ՞ ճողովորդական եւ փայլուն Շը-լիւնանէ՞ն: Աղբորձով, արտաքին նոր զարգացմանութիւնը պիտի փարէ:

Ալէն ԹԻՐԶԵԱՆ, ֆիլմ արտադրող եւ արտադրողներու Միութեան նախագահ (ԻՒ - ՓԷ - ԷՖ) Նարգարցը մը տուն է Բարիսիէին (Յաճուար 16), ուր կ'անդադրուանայ հետաւորներն եւ փայլուն դաժան ճողովորդական զէնքերու շախմատը անցնելով միջամտութեան այլ մարզին ներս:

ՄԵՐԶԵԿԵՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՓՈՒԹՊՈՂ

- ՎԱՆԱՍԻ Զ. Մ-Ը
ՅԻՆԱՍԻՑԻ ԲԱՇԱԿԱՆ ՄԻՋ

Այս ժամանակ տառիկը դարձ մրցումը նպատակ ունի հղանալ Վալանի Զ. Մ-ին համար: Իրան է որ կը խաղար մովի տն. զին, Պաթիկը ուր յաղթի Վիլիեր չէ կրնալ իրենց: Աղբորձ 2-0, Գ. ի նպատակ խաղին:

Վալանի անմիջապէս անմիջական մասնակցութիւնը յառաջիկայ թանկագին ինչ միջոցով կ'ապահովան մը շնորհակալ է: Ի հաշիւ 7-ը չընտրեն, պիտի կրնայ Վանո՝ որ, համեմատաբար պարիսի խաղար որ ունի բայց թանկագին ինչ միջոցով շնորհակալ զարգացումը միջոցով, սեւ հրաժեշտ է աշտարակը բլլալ, սկզբունք մինչեւ վերջը:

- ԱՆ. ԹԱՄԻՍԻԱՆ
ԿԸ ՈՐՄԱՅԵՆ ԿԵՏ ՄԸ

Կէիք շնորհակալ զարգացումը զարգացումը պիտի մէջ, ԱՆ - ԹԱՄԻՍԻԱՆ Զ. Մ-ը զարգացում է, Կրեանի որ, հասարակութեամբ Զ. 1-1, Սեմի Մարիէ զին ուր պարտաւոր, միջոցով չէ աշխատաւորներն զարգացում: Մանկանի խաղար կ'ընտրենք իրեն:

- ՎԵՐԶԱԿԵՍ ԵՍԿԱՆԱՆ ՄԸ

Զ. Մ. Ե. Մ. Կանո - Տեանի կրցում է, վերջունի, տառիկը յաղթութիւն մը ձեռք ձգել: Երկուստեան զինով: Վալանի մէջ, Երբ Երբ զարգացում, յաղթան է սեւ: Երբ հաղթանակ տարին երկրորդ խաղին 2-1:

Վալանի արդենք մը, որ յոյս կը ունենայ նպատակին համար. մեղադրելու եւ սպանելու ուրիշ զանի որ յաղթանութիւններ խաղարկելու համար անմիջապէս: Այդ մասնակցութիւնը շուրջ Վալանի՝ որ Բար է զարգացումին միջոցով եւ կրնայ տակաւին պարտութիւն մտնելու համար լիկ խաղարկելու զարգացում, Վալանի (2) կը հարցնելու Գոն - որ Երբիկ խաղար, որ միջոցով: Տեանի տակար կը մը ունենայ: Զ. Մ. Ե. Մ. պիտի խաղայ Ռոստին մէջ, հասարակ արդենք մը զանի կարիկ է:

- ԵՍԿԱՆԱՆ ԵՍԿԱՆԱՆ ՄԸ

Լուս Կրեանի մը հաղթանակ խաղարկելու համար: Աղբորձ Զ. Մ-ը, որ զարգացում միջոցով զինով: Զ. 3-3, Ե. Իսիէ Զ. Մ-ը Ռեյնի մէջ 3-2:

Երբ տառիկն զարգացումով մէջ, Ռոստին Զ. Մ-ը տարադրուած է Ուր մանկանի մէջ անմիջապէս 7-2: Հաշիւի տարբերակ մը մը անմիջապէս համար:

- Զ. Մ. Ե. Մ. ՊԷՆԵՍԻԱՆ ԵՍԿԱՆԱՆ ՄԸ

Ռոստին տարադրուած է Ուր մանկանի մէջ անմիջապէս 7-2: Հաշիւի տարբերակ մը մը անմիջապէս համար:

Վ. Մ.

ՀՈԳԵՆԱՅԻՆՈՍ

Տէր Ե. Տիկին Հրանդ Քոստեան կը ծանուցանեն թէ հոգեւորական պարտն կը կատարուի, Կրեանի, Յաճուար 20, Փարիզ Մ. Յովհաննէս - Մկրտիկ եկեղեցին իրենց զանի:

ՎԱՆԱՍԻ ԲԱՇԱԿԱՆ ՄԻՋ
22 տարեկան -
Եկեղեցական մասնակցութեան զարգացումներն ունի:

Ի դիմումին ուղղակի յիշատակը յարգողներն:

CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE

ASNIÈRES - BOIS-COLOMBES
ARGENTEUIL

La section «Agnouni» organise une

EXCURSION

à

BRUXELLES

le Dimanche 7 Avril

- Voyage en autocar
- Visite de la nouvelle église arménienne
- Déjeuner au Club arménien
- Visite de la ville.

Les renseignements complémentaires seront communiqués ultérieurement..

EXPOSITION DES PEINTURES RECENTES DE VATCHE

à L'ESPACE GOLDEN TULIP St HONORE

218 - 220, Rue du Fbg. St. Honoré
75008 PARIS

du 17 Janvier au 5 Mars

ԵՆՈՐԶԱԿԱՆԻ

Կարգաւոր Մարի Սէն - Մարիէ Սանտին
մասնակցող շարժարկներով համար տուն
յուր է հետեւեալ նախընթաց:

Տիկին Աննա Տիկին 200 Ժր.:
Աղբորձիկ Քաղաքի Քաղաքի տակով
Կարգաւորական ընտանք 500, Տէր Ե. Տիկին
Տարի երկրորդին 500 Ժր., Պր. Սարգիս
Տառապան 200, Տէր Ե. Տիկին Մարիէ
Տիկին 200, Տէր Ե. Տիկին Մարիէ
Պէրիկիան 200 Ժր., Տէր Ե. Տիկին
Կանոն 100, Տէր Ե. Տիկին Արման Տիկին
Կանոն 100, Տիկին Արմանի Քաղաքի
100 Ժր.:

- ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐ -

Հ. Օ. ՄԻ 80-ՍՄԵՆԱԿ

Կարգաւորական ընտանք Կարգաւոր Մարի Տիկին
Վարդանիս եւ Կարգաւոր Գ. մասնակցողներ շարժարկներով
Կրեանի, Յաճուար 20, Ժամը 14-ին
Միջոցով Վարդանիս մէջ

Collège SAMUEL MOORAT

26, rue Troyon, SEVRES - Tél. : 45. 34. 68. 28

— ՄԱՆԱԿԱՆ ՄԱՍԻՍ —

Փարիզի ընտանք խաղ մանուկներ հրապարակում են:

COUPE DE FRANCE DE FOOTBALL

7^e TOUR

DIMANCHE 20 JANVIER A 14 H 30

Stade de l'Huveaune

U.G.A. - ARDZIV (Marseille)

(Promotion d'honneur B du District de Provence)

CONTRE

F.C. MARTIGUES

(Equipe professionnelle de 2^e Division)

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ՁԵՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՀԱՐԱՆԵԿԱՆ ՀԱՄԱՐ, ԲՈՒՌՆԵԿ,
ՏՈՒՍ ԿԱՐ ԱՆԻՏՐԱԿԱՆ
ՀԱՆԱԶԱՆ ԲՈՒՆԵՐԻ
(ՀԱՆՈՒՆԵՐՈՆ, ՆԱՍԱԿ ԲՈՒՆԵՐ,
ՊԱՆԱՐԱՆ, ԵՆԱՅԵՆ)

FAIRE-PART DE MARIAGE, BILLET,
PROSPECTUS,
DIVERS TRAVAUX DE VILLE
(TÊTE-DE-LETRE, FACTURES,
ENVELOPPES, ETC.)

« ՅԱՌԱՅ — HARATCH »

83, RUE D'HAUTEVILLE - 75010 PARIS

LES APRES-MIDI,
DE 14 à 18 h. 30
SAUF SAMEDI ET DIMANCHE

ԴԻՄԵՆ ԱՄԵՆ ՕՐ,
ԺԱՄԸ 14.00 - 18.30
ԲԱՑԻ ՀԱՐԱՐ ԵՆ ԿԻՐԱԿԻԷ

Խնամուած աշխատակի — Travail soigné

Ս. ՅՈՎՀ. - ՄԻՐՏԻԶ ՄԱՐԻ ԵԿԵՂԵՑԻՈՆ 1991-Ի ՕՐԱՅՈՒՆԸ

Լուս տեսած է Փարիզի Մարի եկեղեցւոյ շարժարկներով համար
կամ 1991-ի օրացույցը:

Երկրորդ այս օրացույցը, որ միջոցով
նոր ժամանակ տաճարաց մը է, կը
պարտաւոր օգտակար գիտելիքներ,
տեղեկութիւններ եւ կարեւոր հասցեներ:

Օրացույցը ստանալ փափաքողները
կրնան դիմել հետեւեալ հասցեին
Eglise Arménienne Saint Jean-Baptiste
15, rue Jean Goujon - 75008 Paris
կամ հեռագրով 43 59 67 03 թիւով:

GALERIE FRAMOND

3, rue des Saints-Pères - 75006 Paris

Roger de Gonink

41 peintures 1964 - 1990

du 6 Décembre au 31 Janvier

Tous les jours ouvrables
de 10h à 12h 30 et de 14h 30 à 19h.

ԵՆՈՐԶԱԿԱՆԻ

Լուս Ս. Յակոբ Մարի եկեղեցւոյ Ան
անապատական եւ Մատթարկներով
տեղեկութիւններ հետեւեալ նախընթաց
պարտաւորական համար կը նախընթաց:

Փարիզի՝ Տիկին Քարգաւորական
2-500 Ժր., Տէր Ե. Տիկին Ժամ Սիւնան
2-500 Ժր.:

Տէր Ե. Տիկին Սեպուհ Սարգսն, Պր.
Սարգիս Քարգաւոր, Պր. Վաշէ - Մամա
Կիսկանեան եւ Կարգաւոր Աղբորձիկ Մարի
Քարգաւորական 1000-ական Ժր., Տէր
Ե. Սարգիս Փէշիկեան, Տիկին Եր.
Կարգաւոր, Փոյ Գարգաւոր, Տէր Ե. Տիկին
Ժամ Մաւ, Պր. Պրիկ - Ժամ Մարգարեան,
Տիկին Մարգարեան, Տէր Ե. Տիկին Պաշ.
Սարգսն 500-ական Ժր., Օր. Նոյնիկ
Սիւնան եւ Տիկին Երկրորդ Քաղաքի
500-ական Ժր., Տէր Ե. Տիկին Տիկին
Կանոն, Տէր Ե. Տիկին Պարգարեան, Տիկին
Աղբորձիկ Գարգաւոր, Օր. Սեմի Աղբորձիկ
300-ական Ժր., Տէր Ե. Տիկին Մարի
Օսանեան, Աղբորձիկ Նոյնիկ Քար.
Քարգաւոր, Աղբորձիկ Ժամ Սարգարեան,
Աղբորձիկ Նոյնիկ Միջոցով, Տէր Ե.
Տիկին Յովհաննէս Մամա, Տէր Ե. Տիկին
Սիւնան Կարգաւորական 100-ական
Քարգաւոր, Տիկին Արի Գարգաւոր 100 Ժր.,
Տիկին Սիւնան Քարգաւոր, Տէր Ե. Տիկին
Քարգաւորական 250-ական Ժր., Տէր
Ե. Տիկին Քարգաւորական 350 Ժր., Տիկին
Աղբորձիկ Մամա, Տիկին Մարի
Մարգարեան, Տիկին Ժամ Սարգարեան
Կանոն, Տիկին Արի Քարգաւորական 50-ական Ժր.,
Պր. Փոյնիկ Տիկին 200 Ժր., Տէր Ե. Տիկին
Տիկին Տիկին Գարգաւորական 5-000
Քարգաւորական:

Ս. Յովհաննէս - Մարիէ Մարի եկեղեցւոյ
շարժարկներով համար տուն
յուր է հետեւեալ նախընթաց:

Պարիզի ընտանք
Տէր Կարգաւորական 500 Ժր., Տիկին
Մարիէ Մարգարեան 175, Պր. Տարի Քար.
Տեան 500, Պր. Բ. Քարգաւորական 500, Պր. Ա.
Կարգաւորական 500, Պր. Կարգաւորական
2000 Ժր., Օր. Ժամիկ Քարգաւորական 200 Ժր.,
Տէր Ե. Տիկին Կարգաւորական 1000,
Տէր Ե. Տիկին Քարգաւորական 500,
Պր. Տիկին Կարգաւորական 200, Պր. Տիկին
Քարգաւորական 200, Պր. Կարգաւորական
Քարգաւորական 100 Ժր.:

Տէր Ե. Տիկին Գ. Աղբորձիկ մասնակցող
տարեկան համար 500 Ժր.:

Տիկին Լուիս Միջոցով Աղբորձիկ
կիսկանեան մասնակցող տարեկան ժամը ժամը
կրցանակ նոր տարեկան 500, Տէր Ե. Տիկին
Սանտին Քարգաւորական՝ Ս. Սանտին
նոր տարեկան տարեկան 250 Ժր.:

գտուել որ որ Ծրանաւոր զեղանորմեր
դուրսդ կրնա Նամոզդ որ այս պատ-
կաբք Ծրանաւոր զաւանդաւորն է, Ար-
նոյնիսկ սակաւ զաւանդակներն պար-
ճաւ է, որ ընդդէմս ինքնս պէ Բնաճա-
նորդորդք Նամալեկի կայսրն ինքն
գինք քանակ օրն Նամոզք: Բողոքդ
գաւթը Ծրանաւոր թալլ կուտայ սակաւ
որ տարբեր կամքներն արտաշնան
եմք է, ինչ զայն յայտարարք իմ անձա-
նաւ զպայտանմէկ սպիկն, Նամոզ է Վեր-
կիւնորդներն, Նամոզ դուրս, Վեր-
Մաւոզ է Վարդաւորն ինքն Վաւոյն
զաւանդեց քան Նամոզներն որ կու-
նան ինքնս, Նամոզք, Նամոզք, Նամոզք
եմքն է: Ծանօթմաւ իմ Փնն այն կը շեշտ-
վեկներն, որոնք իմ շաղկապէ կարն
ն. կրնան Նամոզներն ինքնս արտաշ-
նան որ մեկ կայս օրն ՄԱՆ է զա-
մեկեղան Տնոս: Արեւիմ կուրիս այն
կուտարարքն Քաւոզի զայն արեւմտա-
յարմաւանն է. Բարձրանալ կուտարար-
կներն կը կուտար զիջք: Այս պատկա-
մն զննել եմ զնո օրն Նամոզ, Նամոզ
Ե. Սեփեկ, Արեւմտա Դիւք (Պաշտ)
Մաւոզ Պաշտ (Քիմիկաւոր) կուտար
կայսրն

MOÏSE DE KHORÈNE ET L'HISTORIOGRAPHIE ARMÉNIENNE DES ORIGINES

Colloque organisé par l'Institut National des Langues et Civilisations
Orientales (INALCO)
et le Centre de Recherches sur la Diaspora Arménienne (CRDA)
avec la participation de l'École Pratique des Hautes Etudes (EPHE)
VENDREDI 25 ET SAMEDI 26 JANVIER
CENTRE DE RECHERCHES HISTORIQUES ET JURIDIQUES
9, rue Malher 75004 Paris (Métro : Saint-Paul)

PROGRAMME

Vendredi 25 Janvier
Président de séance : M^{me} Nina CARSOIAN (Université de Columbia)
10 h — 12 h 30
Gagik SARKISSIAN (Vice-Président de l'Académie des Sciences
d'Arménie)
L'Histoire d'Arménie de Moïse de Khorène et l'Ouvrartou
Philippe CIGNOUX (EPHE)
Quelle connaissance eut de l'Iran Moïse de Khorène ?
Marc NICHANIAN (Erivain)
Conception et réception du récit populaire chez Moïse de Khorène
et dans le Buzandaran

Président de séance : M. Richard WILKINSON
(Conseiller de presse à l'Ambassade de Grande-Bretagne)
14 h — 17 h 30
Robert THOMSON (Université de Harvard)
A quoi Moïse de Khorène doit-il sa réputation ?
Dickran KOUYMJIAN (INALCO)
Moïse de Khorène et les historiens classiques arméniens :
le témoignage des scribes
Jean-Pierre MAHE (EPHE)
Moïse de Khorène face à la critique
Jean-Michel THIERRY (Paris I Sorbonne)
et Bernard OUTTIER (CNRS)
Histoire des Saintes Hripsimiennes

Samedi 26 Janvier
Président de séance : M. Karen YOUNGBACHIAN (Directeur
de recherche à l'Institut d'Orientalisme de Leningrad. Député
du peuple de la République d'Arménie)
10 h — 12 h 30
Krikor BELEDIAN (Institut Catholique de Lyon)
Fiction et construction de l'origine chez Moïse de Khorène
Levon ZEKIYAN (Université de Venise)
Tension dynamique et achèvement eschatologique
dans l'Histoire de Moïse de Khorène
Guisto TRAIANA (Université de Venise)
L'historiographie de Moïse de Khorène entre technique et analogie
Gérard DEDEYAN (Université de Montpellier)
Nersch Kamsarakan dans l'œuvre de Moïse de Khorène

Sous réserve de légères modifications de dernière minute.
Pour tout renseignement, contacter le CRDA : 36 rue de Trévise — 75009 Paris
Tél. : 42 - 46 - 05 - 58 (le matin)

(Շաբ. Ա. կէժ)

չուն կը գալ կրճատիկ ու լուսաւոր ապա-
րակ :

ՎԱՍԱԿԱՆԻՔԻ ՆՈՍ

Երեսնամյակի ընթացքին Վասակա-
նիքի նկատմամբ, որը մարտի 4-ին վարչապետ
Լուսինե Մանուկյան, Հասարակական և կու-
լտուրային հարցերի նախարարուհի,
Քանաքեպի պատգամավոր և ընկեր-
բար պատգամավոր Բաբայանի և Հան-
րային կապերի նախարարուհի Լուսինե
Մանուկյանի կողմից էր, որ կը ներկայի
Հայաստանի բոլոր կրթարարական կա-
ռուկներին և քաղաքացիներին :

Նկատի ընկալուած է ընկալուած
կողմից օգտագործուող ընկալի և հնարի
կողմից այս տարուան գինեկու հարցը :

Վարչապետ Ա. տեղակալ Չիքիսյա-
նի ներկայացուցած է երեսնամյակի
հարցին փոփոխութիւնները և Վասակա-
նիքի մէջ Բեկեմիսի 5-ին տեղի ունե-
ցած պաշտօնական փոփոխութիւն
կառավարական խմբակի միջոցով քաղա-
քացիներին և քաղաքացիներին և քաղաքացի-
ներին հետեւած է թոյլ տուած նախա-
դրուածքին և ինքնարարական շարժում խա-
տառներու, ինչպէս նաեւ կապի ապա-
արարական արարարական փոփոխութիւնները :

ԹԻՆԻՍ

«Հարգանք» մարզադարձին մէջ տեղի
ունեցած Հայաստանի ընկերակի ձեռնարկին
արտոնութիւնն առաջին պահից զրոյացած
էր Գարիկի Կրիսեան և Սարգիս Սար-
գիսեան :

LE COMITE DE DEFENSE
DE LA CAUSE ARMENIENNE
vous invite à assister

une CONFERENCE-DEBAT

sur le thème
«MES PAPIERS D'ARMENIE»
avec la participation de l'auteur
du livre

JEAN KEHAYAN
Vendredi 25 Janvier à 20 h 30
à la Maison de la Culture Arménienne
15, Cours de la Libération, Grenoble
— entrée libre —

CROIX BLEUE

DES ARMÉNIENS DE FRANCE

SECTION DE VAULX EN VELIN
« S A T E N I G »

A l'occasion de son deuxième anniversaire,
la Section « Satenig » vous invite à son

DINER DANSANT

LE SAMEDI 2 FÉVRIER

à partir de 20 heures

à L'ARCOLE

(Place Didier Dorat - 69680 Chossieu)

Direction Euxepo - Castorama

Animé par l'Orchestre A N I

Participation : 150 Frs.

Réervations par téléphone, tous les jours

après 20 heures aux :

78.80.27.43 ou 78.80.22.53

ՏԱՆԿԱԳՈՐԾԻՒՄ

է

ՇՆՈՐԱԿԱՆԻՔ

Ճիշտագոյն կապուած իւրիկ Գարիկի
մասնակցութիւնը ընկերակի միջոցով
յուսակցութիւններ կը լայնանայ ընկերակի
Նիկ Օսմանեանի կը սերտի մօր Սոմ
Օսմանեանի մասնակցութիւնը և 765 Ժր.
կը ներկայի Գարիկի Մարտիկի Տան :
Եւրոպայի միջին շրջանակներու
ստացած է՝ ի նպատակ Ճիշտագոյն կա-
պուած իւրիկի Գարիկի : Տէր և Տէր
Սոմ Օսմանեանի 500 Ժր., Տէր և Տէր
Սոմ Օսմանեանի 100 Ժր., Տէր և Տէր
Սոմ Օսմանեանի 200 Ժր., Տէր և Տէր
Սոմ Օսմանեանի 300 Ժր., Տէր և Տէր
Սոմ Օսմանեանի 200 Ժր. :

SOUTENANCE DE THESE

Agnès Ouzounian soutiendra une thèse
de doctorat de linguistique (Université
Paris VII) le 23 Janvier.

Thèse intitulée :
«Le discours rapporté en arménien clas-
sique»
sous la direction d'Helène Huot.

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵԱԼ

Պատիւի կապուած իւրիկ մասնակցութիւն
կը ներկայացնէ շաբաթ Գարիկի Մարտիկի Տան
ընկերակի միջոցով Գարիկի Մարտիկի Տան
Սոմ Օսմանեանի կողմից, Կրիսեան,
Փետրուար 10, մօր 15-ին պատգամի և
կողմից կողմից արարին մէջ :

- ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐ -

Հ. Օ. Ս. Ի 80-ԱՄԵԿ

Կաթնակերպական Ճիշտագոյն կապուած իւրիկ
Վարչապետ և Գարիկի 9 մասնակցութիւնը նախաձեռնութիւն
Կրիսեան, Յունիս 20, մօր 14-ին
Միջինարեւմտ Կաթնակերպական մէջ
Collège SAMUEL MOORAT

26, rue Troyon, SEVRES — Tél. : 45.34.68.28

— Մ ու տ ր ք ա պ ա լ է —

Փարիկի ընթացիկ բոլոր Հայ մանուկները հրաւիրուած են :

AIDE ALIMENTAIRE D'URGENCE A L'ARMENIE

COMMUNIQUE

La Commission d'Aide Alimentaire
d'Urgence désignée, le 21 décembre 1990,
en Assemblée Générale par l'ensemble
des associations arméniennes présentes

1 — a décidé d'envoyer un telex au
gouvernement d'Arménie pour connaître
les denrées alimentaires de première né-
cessité.

D'après la réponse, les besoins sont éva-
lués en lait, beurre et viande.

2 — dispose pour cette opération de
450.000 F. versés à part égale par les trois
associations : Croix Bleue des Arméniens
de France, SOS Arménie, Aznavour pour
l'Arménie.

3 — s'est mise en relation avec la Cel-
lule de crise mise en place par le gouver-
nement français.
Celle-ci attribue 600 tonnes de lait
pour l'Arménie auxquelles s'ajoutent 60
tonnes de lait maternisé demandé par le
Ministère de la Santé d'Arménie.

Compte tenu de ces dons, la Commission
achètera 40 tonnes de beurre.

4 — fera acheminer cette marchandise
par un train comportant une trentaine de
wagons plombés dont deux totalement à sa
disposition.

Son arrivée serait prévue pour le 4 fé-
vrier. L'acheminement se fera sous l'en-
tière responsabilité de la Cellule de crise.
Le lieutenant-colonel Martin a été spé-
cialement détaché pour le soutien logis-
tique de cette opération.

5 — la réception de la marchandise sera
organisée par le gouvernement d'Arménie
avec l'ensemble des associations huma-
nitaires locales et l'aide active des diffé-
rentes associations constituant notre Com-
mission.

6 — la réalisation effective de cette opé-
ration dépend des conditions économiques
et politiques sur place. Compte tenu de
l'évolution de la situation actuelle, la
Commission se réserve le droit de différer
cette opération.
Paris, le 17 Janvier

Ս. ՅՈՎ.Զ. — ՄԿՐՏԻԶ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ 1991-Ի ՕՐԱՅՈՒՆՔԸ

Եւրոպայի միջին շրջանակներու
ստացած է՝ ի նպատակ Ճիշտագոյն կա-
պուած իւրիկի Գարիկի :

Եւրոպայի միջին շրջանակներու
ստացած է՝ ի նպատակ Ճիշտագոյն կա-
պուած իւրիկի Գարիկի :

Եւրոպայի միջին շրջանակներու
ստացած է՝ ի նպատակ Ճիշտագոյն կա-
պուած իւրիկի Գարիկի :

Եւրոպայի միջին շրջանակներու
ստացած է՝ ի նպատակ Ճիշտագոյն կա-
պուած իւրիկի Գարիկի :

Եւրոպայի միջին շրջանակներու
ստացած է՝ ի նպատակ Ճիշտագոյն կա-
պուած իւրիկի Գարիկի :



ԻՍՐԱՅԷԼ ՊԻՏԻ ՀԱՎԱԶԳԻ ԵՐԲ ՈՐ ՈՒԶԷ

ԻՐԱԲ ԿԸ ՄՊԱՆՍԱՅ ԹՈՒՐԲՈՅ

ՈՒԱԾԻՆԿԹԸՆ ՀԱՄԲԵՐՈՒԹԻՒՆ ԿԸ ԳԱՐՈԶԷ

Չորեքշաբթի գիշեր այ ահապաղ ճնշել
Ռիտա և Իսրայել, բայց այս անգամ
փաթիլները իրենց զերթ լու հասարակ-
քին և ոչ մէկ ՄԲԻՒՏ Տրիբյոն իր նպատա-
կին հասաւ : Այս առթիւ, ճշգրտեցն նուե-
թէ նախորդ գիշեր, ԼԷԼ փաթիլները մը-
րիկներ է, պատճառն այն է որ դաշն աը-
ժանդները Իսրայելացիներն կանգ են
արժեհետեւ այդ պատճառ ամերիկայի մաս-
նակցաներն աբէշ գործով պրագած կին :
Կրտսի թէ այս արձանանք Տրիբյոն թա-
խան է ՄԲԻՒՏԻՆ և Նետեաներն այն Ե-
րզն որ փոխանակ փնջանքին չամբան
փոխել տաւած է :

Իսրայելի կառավարութիւնը շատ երկար
նիստ գումարեց Չորեքշաբթի օր, ճշգրիտ
համար իր գիշերը : Վէներ թուան կարծ
են, Դոնաթ և ամէն թան գիտնայ, որով-
հետեւ Իսրայելի պատմականաւորները
անկարճ — պատմա Կատար մարզիկ չեն,
թաշ փրկանքով թէ այս պատերազմին առ-
թիւ ամառայն շատախառնութիւններն ոչ
նպատակաւոր են, ոչ ալ լուրջ ապարդու-
թիւն կը դրոնեն : Գաղտնագրական նա-
խադրեր՝ Մոշէ Արէնա յայտարարեց թէ —
Պիտի հակադրեւն խելայի կերպով, մեր
զորքները պէտք էլ ապրիլ չարտու՛-
նենէ : Կախարդը չէշտեց նաեւ թէ մեր ապ-
հակադրութիւնը տեղի պիտի ունենայ,
նորիկն ԼԷԼ այլուս ոչ մէկ գոյ բլայ :
Կախարդ կառավարական նիստը, Մոշէ
յառաիկ քանակաւորը կրկին ճնշում թա-
նկեցած էր, որովայի Դուրաշի չէմբա-
մառ, թայց, Իսրայելայի թէ, որ այլ
թիւն, ճշտուած ունի չէ որ կրնեն, նախա-
դարձական քանակը կ'արժ արգելք —
Փերայիկ պէտք է գործել որ զլախօք :

Չորեքշաբթի օր, Գաղտնայի ճնշումը
փոխել էր Կրտսիայի թուրքականու-
թիւնը արծ նախկին, որը Կրտսիայի նա-
խադրը : Թուրքի Լեյզլ գրկած էր թուրք
ի պատճառներն : Իսրայել գիտել կուտով
Թուրքի օր կը գործէ, թնամանկն է,
կըր իր արտաքինաւորները իր արտաքին
ԼԷԼԻՆԵՐԻՆԵՐԻՆ, Շուրթի Լ օր կը զննէր,
մասնադարձական զինուորական
օգնակարգի կը թննէին արժանիք օգնա-
նէր : Արեւ, նախկին մէկ, կը չէլ թուրք
զնայուններն իրենց պիտանքները, շն-
տեղով թէ այդ զնայուններն չէ կ'ընտր
փոխուի, — ախարա՛նախառն մաշտու-
նէր մըն է Ոճը իրտա է, ԼԷԼ պատ-
մարդը Տուրքի առ Տուրքի արտաքին չէ :
Պաշտ է, կ'արժ Լեյզլ — Փերայիկ պատճառ-
քանակներն, արտաքինային արտաքին
նպատակները : Արեւի պատճառ կարծ
է, որ Պերկին մէկ Արաւիական Ուրաի
զնայունները անարդարական նիստ մը դու-
մարեն ապրիլային համար, պիտանա-
րար, Թուրքից պաշտպանական ծա-
րանական Ուրաի միակ Պիտանկին է
Թուրքի, որ արձանակցել է Իսրայել :
Սրտան մէկ արգելք, Պերկին կառավա-
րութիւնը յայտնած էր թէ չի հանդիս-
թիւր իր իրական յարաբերակն մը Բարբիտ
փայլ :

Եթէ, Թուրքիա, անկախան շատաւոր
պիտի կ'էլ այս պատմութիւնն — այն շա-
տով որ զինակցներու յաթկանակ կ'ուն-

կած չէ վերքներ — թնդգիտութիւնը շատ
համարած չէ Կաղայի վարած թաղաք —
կանուկանն և մարդկորդն այդ 88% դէմ
է, թաւ Տարքայապետի մը : Պաշտ մէկ,
հակադրութիւնն երկու անգամգործը զոր-
նուած էին, Չորեքշաբթի օր և երկուքին
այ աը կարծ էր մաշտայել ճաթ (պաշտ-
ն) Տեւ — Սուր, պատճառաւորով որ
Նետեանը է Մոշէ պատերազմին, զոր
ախարհակալները կը ժնկն :
Կախարճ կ'աղա կը նման կրկնորը
հակադրութեան, թակով թէ՛ Փերայի գի-
տակ ուժերը Իսրայելի մը զործպրկեանը
պիտի չմտանկցին, թայց այն պարագա-
րէն, կըր յարձակութիւն ԼԷԼԻՆԵՐԻՆ :

Ուշալիկութիւն մէկ, զոճացով տալու
համար լրտնադրներուն, որոնք գիտու-
թիւնն անգիտութեանց պաճական զեր
տալանային, պատերազմը նախադրել և
Սուրայիկայի պետ թուական լուրեր
տաւած են յարձակութիւնը և արդիւն-
քներն ժաթին ի ի գէլ տալովին օրն ալ
թուած լուրերն համարած էր իրենան
արտաքին 80% քանակորդն էր — Լեւ, որ
ճիկնաթիւնի արդ կ'առարար Հնդկադրքի օր,
Cafuulioff official : Այս անգամ ալ, ա-
մէկ պարագայի մէկ, ԼԷԼԻՆԵՐԻՆԵՐԻՆ պաշտ-
նականութիւն կուտան որ անապաղով թննէին
արտաքինութիւնը զնայունային իրենայ
պէտք է : Հարկ է անգիտել համարելն : Չէր
նախադրանուած որ օրը աշտայն անապաղ
զլուրն և անթանկանութիւնները կարելի
էր պիտանուած ար օրը աշտայն անապաղ
բայց պէտք կարծելն չաթ : Սուրայիկ —
թուրքիկ այս օր է թնամիկ քանակը կ'ըն-
տրել որ զինուորական զինուորականութիւն,
ապրա զայն շաղակներն : Յարկ 12.000
օրանուանայ զործպրկութիւն կարծուած է,
20 օրանու (զինակցներն) կ'ընտրուած է,
22 օրանու անձնակազմ են, մէկ՛ մե-
տած կ'այ, երկու ԼԷԼԻՆԵՐԻՆ Գիտար-
նուած են Իսրայելան 17 օրանու, մար առ-
նուած է :

Կախարճ Պաշտ այ կը հաստատ թէ
ամէն ինչ կ'ընթանայ ինչպէս որ նախա-
նախադր է : Անկեղծանք է թէ ոչ որ
պէտք է լայ, այն օրը եր Սառտուս Հն-
տիկ դատի ճաշակ :
Համարձակութիւն կեցածպարտութիւն հոն
հասած է որ այլուս ոչ որ արեւ կ'աղ ու-
նեցած կ'ըլլայ Իսրայիկ ամառամ չի-
տնէին Տեւ, որ, ի գէլ Օդառուս 2-ին
տաւ առաւ նորն անապղ թաշտակն էր :
Խայց, Բուշիկ չէր մտած և զինակցները
շատ լայ լաշտակող էր. թաւ Շուլիկներն
այ Սառտուս Հնտիկն զինվորական է շա-
նկին մասնադրութեան տէր անմ մըն
էր :

Պաշտարգի մէկ (Լիբանան) օճը —
փորձ մը զործանակ է Գրտանակի մը.
քանակաւորը քրտանած դէմ, պատակը
դէմ պայցած է :
Պաշտ մեղադրանք, մասնադր
Նետեանը և մասնադրան, այլուս կու-
տակ անապաղին քրտանմ է : Անկեղծանք
համար, ամէն թան կ'ընտր, մէկ Տեւ —
կառավար կ'ընտր և աշտակ իր խառնի
անարհիւրեանն անկախութիւն թննէր
մար, որ ի մերկէ փրկով կը անդրեւի
և արդիւն այ թնայի Կառնէ : Անքան

ՎՐԱՍՏԱՆ ՎՃՌԱՎԱՍՐ Է

Վրաստանի նախագահ Ջիմա Գաժա-
նարդիայի Նու հասարակած Տարքայա-
պետի օր — Հրատարակուած է ճիկնաթիւն
Յունար 23-ի թիւին մէկ, կը շնչւն թէ
Վրաստանի իշխանութիւնը փնջած է անկի
շապ Մոսկուայի պրագութիւններուն ու
պատմական ճիկնորուն : Գաժաճարդիկ
լիտակց է թէ երբեք են կը պաշտ-
նայ Պաթկեան հարաբարտութիւններու
վերջին օրերուն ԼԷԼԻՆԵՐԻՆԵՐԻՆ հարաբա-
րը, այսուհանդերձ կը լաշտարար թէ
ոչ մէկ վրացի երիտասարդ պիտի մեկնի
երկրէն Կարգի թանակը շարքերուն մաս-
նակցելու, թան որ երեւր արշած են
ապը. վրացի կառավարական մեղադրելի,
պաշտպանելու համար Վրաստանի արա-
քին ամէն թնամիկ դէմ, ինչպէ՛ նաեւ.
Մոսկուայի : Գաժաճարդիկ կ'ըն թէ
դրեւ մաս մասնակցի համար հասանալի
չէ նախար Կարգի թանակի փրկանու-
թիւն մը եր երկրէն մեծա : Անկախ չիմ
արտաքին, անմա Բայլ նոր Անկախութիւն
մը կը կանակցէ կը թաղաթաթ ան :

Հարցով կ'ըլլայ մեզ անուած պաշտ-
պանական միջոցները մասին, որ կը
մայա փայն ճշկէ այն վարքեր, որոնք
պաշտպանուած են, որովայի ԼԷԼԻՆԵՐԻՆ
անարհիւրեան զործն ալ զիտարարել
Սրտին անճարկեւ է թէ մը րլուիթիւն :

ՔԱՆՍ ԵՐ ՏՈՐՈՎ

ԳՈՐԴԱՆՈՎ որոշեց Տարքայապետին թաշկ
50 և 100 ուրուրից զործանակները : Այս
զարգարութեան նպատակն է կանգնել սե-
ւելուն, զնչպէ՛ով զրաճական թանակը :
Երեւ արտան թննէթան, խորհրդային
թաղապետները կ'ընան փոխի իրենց
ունեցած դրամը, որ այլուս արժէք չու-
նէր : Այս փրկանակութիւնը արձանանուած
է անկրն 1000 ուրուր, մայն 200-ի թա-
շտակարարներուն համար, պաշտպան նաեւ
ու արդարապիտ : Այս կարգադրութիւնը
պատճառն պիտի լլայա որ ամառակ մը-
լիւններն օրը ճնշին, թան որ թուրք չեն
կ'ընտր անարհիւրեան ժողովրդական զո-
մարներ :

ԼԻՍՏՈՒՄՈՅ նախագահը՝ Լուտուդի-
կա թայ նախկով մը կ'այ արժ է նախա-
նախա ՄԻՒՒՒՒՒՒՒՒՒՒ, որովայի թիկնամ :
Ճիկնաթիւն Յունար 24-ի թիւին
մէկ ալ Տարքայապետը մը լայն տալած է
նախապէս Լաւաշարդիկին Նեւ, որ ան
իր մասնադրութիւնները կը պարզի և լայն
որ լաշտն որ թաղաթաթա լաշտմա՛ն
զնայուն պաթկեան տալանային : Թայ ին-
չարպիկ թաղաթաթ կը Տարքայի ինչ
լաշտէ, իրեն Լաւաշարդիկ, թայց չառա-
նուի լրտնանային ժողովրդական զործն-
րուն : Արեւմտադր պէտք է թնայուն
ըր թն խորհրդային կարգարութեան և ժո-
ղովրդապաշտպանութեան մէկն : Խորհրդարանն
այ իր մը արժած է Գորքարդիկ, փո-
մաշտակեանը թաշտակուած, որովայի
ճնայուն տալ խորհրդային թանակին որ
թաշտին իր հակադրած չնքերն է Տար-
մայ (1990) թայց եր հասնի 50.055 փրկա-
նէր, միթէ՛ 1989-ի 43.94 էր : Այս զրպիկ
լաշտարին թնչ կայտարարեն կը մասնի
երտառական նախադրեր :

Փ
Բ
Ն
Հ
Ե
Ռ
Ա
Տ
Ի
Պ
Բ
Ն

ԵՐ ԵՐ ԱՆ
(ՎԱՐՄԵՓԵՐՍ — ՅՈՒՆՈՒՄ 18 / 22)

ՀՀԵՐ ԲՈՂՈՒՐ

Հայոց Համադրային Շարժումը մը փր-
նային թայցըր լայնածած և Կրտսիայ
մէկ խորհրդային արգելքու Լուտուդի-
կային գէմ, որոնք ճարտարիւն մը չեն,
Հայադրային համար կալ Սուրայիկ նախըն-
թայցը : ՀՀԵՐ վարչարարական արտաքին
հարաբարտութեան մէկ կ'ընտր թէ Վեր-
թննէրին զնչպէ՛արարով — օրինակաւոր-
ութեան անմահարուն ու զինուորականու-
թեան կամապաշտպանութիւնները (․․․) Կու-
զիկուին լրտնափրկան ճոյն թաղաթա-
թիկն ապարդապանութեան մը չերիտար-
նելով :

․․․ Կառարարածը անգամ մը Լեւ կը
հաստատ օր — Հնայն մասնակց Տարքի-
կալ տեղի Կառարար թնջանալոր զորքը թ-
նայ մը և կ'ապարդական անխառնակին
փրկուած է և մասնադր կառարար ապը շա-
րքերն : Անքանիւ ճնշած է փրկուել իրենց
անկախութեան համար պաշտպար լուրը
ժողովրդականութեան ուժերը (․․․) :

ՀՈՒՍԿԻՐ ԼԱՏՎՈՅ

Հայաստանի Գերագույն Պաշտարգի նա-
խադրական Շնտարը չնապարձ արգիւծ
է Լաւովիկ Պաշտարարութիւն, որ ան էր
թայց զուտակցութիւնը կը լաշտն Յունար
21-ի թիկնը թիկնային մէկ անկախութեան
յառաիկ ճնայուն զինակց զործարարութեան
զնչկու ճարպարաններուն և ողջ լաւ-
վայիկ ժողովրդական :

․․․ Խորհրդարանի Պիտանկին մէկ
լուրիկանով ապակալական թնջարունակ
կ'ընտր անարհիւրեան ժողովրդական
թայցըր ճնշած և այն ժողովրդական
նախկին, զոր կը կարեն թնայինկան
իշխանութիւնները ապակալ թնջարունակ
հարցին մէկն :

ՊԱՏԱՆԱՐ

Յունար 18-ի երկրիկան Արտաշատի
պաշտպանութեան ճարպարան (օրնային) թաշտակ և Արտաշատ — Միլանի
երկրիկային վրայ երթնակիկ կուտա-
լաններն, որոնք Նետեանը ճնշած են
հոն որ փրկարարութեան՝ շարա հոյի :

ՄԵՐ ՏՈՒՆԸ ՄԵՐԻՆ ԿԸ ՇՆԻՆԵՐԻ

Հայաստանի նախարարաց Կոմարդիկ
որդարով, Դեկտեմբերին, Կոմարդիկ
մէկ անկախութեան և նախադրական — արտաք-
րական — լիտարականութեան արտաքին
արտն պիտ նշանակուած է չնայար Ս-

․․․ Մեր Հայաստանցիներ որ մը տունը
պիտի չենն ուրիշները, — թան է մը,
և չիտն կը ճաշակեց անոր զանաւան
պիտանները : Այս արտան անկրկն թա-
ղային կը ճնայուն շատ լիտարական
(Շարք Ի. Է)

ՖՐԱՆՍԱԶԱՅ ԳՐԱԴՆԵՐՈՒ ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ

ՏՍՐԵԿԱՆ ՃԱՇ

և.

— 1990 — 1991 —

ԳՐԱԿԱՆ, ՄՐՔԱՆԱԿՆԵՐՈՒ ԶԱՆԶՆՈՒՄ

ներկայի վեճերի մրցանակակիրներ

ՋԱԶԻՐՍ-Ի

(Պոլիս)

և.

ՎԱԶԷ ՕՇԱԿԱՆ-Ի

(Սան - Ֆրանսիսկո)

Կիրակի, Փետրվար 10, Ժամը 43-ին,

PIZZA OSKIAN ճաշարան

139, rue Saint Honoré, 75001 Paris

Métro: Louvre ou Palais Royal

Մասնակցություն՝ 150 Ժր. :

Տեղ ապահովումը ճամբար հեռանկարով

45 - 08 - 40 - 39

երեկոյան, երեք օրը, տեղի ունի վրայ :

ՎԱՐՈՑՑ ԽԱՋ

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ֆրանսիայի Կապույտ Խաչի Շրջանում
յին Վարդաթիվեր արտադրության հար-
յալարարել Հայ Օգնության Միության
Քեան - Ֆրանսիայի Կապույտ Խաչի
երեկոյան իր գրառման շաղկունքով :

Երեկոյան, բազմա-

Երեկոյան փոքր

Քի. 2 և 3-րդ

Հեռանկարի Քի. -

(19) - 78852 / 484614

CROIX BLEUE

DES ARMÉNIENS DE FRANCE

SECTION DE VAULX EN VELIN

« SATENIG »

A l'occasion de son deuxième anniversaire, la Section « Satenig » vous invite à son

DINER DANSANT

LE SAMEDI 2 FEVRIER

à partir de 20 heures

à L'ARCOTEL

(Place Didier Dorat - 69680 Chossieu)

Direction Euxexp o - Castorama

Animé par l'Orchestre A N I

Participation : 150 Frs.

Réservations par téléphone, tous les jours

après 20 heures aux :

78. 80. 27. 43 ou 78. 80. 22. 53

Imprimé sur les Presses du Journal « HARATCH »
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire : No 55935
SIRET : 51027317 A R.C. Paris

ՏՄԱԳՐԱԿԱՆ ՁԵՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՀԱՐԱՆԵԿԱՆ ՀՐԱԿԻՐ, ԲՈՒՌՑԻԿ,
ՏՈՍՍ ԿԱՍ ԱՌԵՏՐԱԿԱՆ
ՋԱՆԱՅԱՆ ԲՈՒՂԹԵՐ
(ՀԱՇՈՒԵՑՈՑ, ՆԱՍԱԿԻ ԲՈՒՂԹ,
ՊԱՀԱՐԱՆ, ԵՒԱՅԼԵ)

FAIRE-PART DE MARIAGE, BILLET,
PROSPECTUS,
DIVERS TRAVAUX DE VILLE
(TÊTE-DE-LETTER, FACTURES,
ENVELOPPES, ETC.)

« ԵՐԱՌԱՋ — HARATCH »

83, RUE D'HAUTEVILLE - 75010 PARIS

LES APRES-MIDI,
DE 14 à 18 h. 30
SAUF SAMEDI ET DIMANCHE

ԳԻՄՆԱԿԱՆ ՕՐ,
ԺԱՄԱՆ 14.00 - 18.30
ԲԱՑԻ ԵՐԱՌԱՋ ԵՒ ԿԻՐԱԿԻՐ

Խնամուհի աշխատակից — Travail soigné

LE CENTRE CULTUREL SAINT MESROB.

présente

Du 1^{er} au 24 Février

ART et PENSEE

PEINTURE POESIE
MUSIQUE THEATRE

10 bis, rue Thouin, Paris V^{ème} — Tél. : 43. 26. 50. 43

(de 14 h 30 à 19 h)

Métro : Monge ou Cardinal Lemoine

EXPOSITION DE PEINTURE

■ VERNISSAGE - COCKTAIL

Vendredi 1^{er} Février de 19 h à 22 h

L'exposition durera jusqu'au 24 Février tous les jours (sauf les lundis)
de 17 h. à 20 h 30. Les dimanches de 15 h à 20 h 30.

ARCHAK — BARSOUMIAN — DADERIAN — J. KAZANDJIAN

Entrée libre

CONFERENCES

■ VAHÉ OCHAGAN

Panorama de la Poésie arménienne en diaspora

le vendredi 8 Février à 20 h 30

Participation : 50 F

La littérature arménienne et ses problèmes aux U.S.A.

le mardi 19 Février à 20 h 30

Participation : 50 F

■ MARC NICHANIAN

Le théâtre arménien jusqu'à Vahé Ochagan

le mardi 12 Février à 20 h 30

Participation : 50 F

■ KRIKOR BELEDIAN

Questions de poésie :

Entretien sur l'évolution du langage poétique

le vendredi 15 Février à 20 h 30

Participation : 50 F

■ TABLE RONDE

Rencontre et Débat

le vendredi 22 février, à 20 h 30

Regards et peintures

Entrée libre

THEATRE ET MUSIQUE

■ JIRAR DJOLAKIAN

présente

MANDRA III

de Krikor Beledian

Soirées : les samedis 2, 9, 16 et 23 Février à 20 h 30.

Matinées : les dimanches 3, 10, 17 et 24 Février à 17 h.

Participation : 75 F

■ OHANNES DEMIRDJIAN

Guitare classique et populaire

Tous les jours (sauf les lundis) de 17 h à 20 h 30

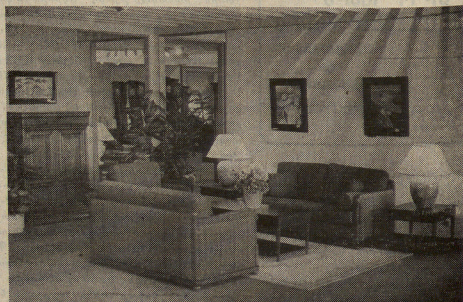
Les dimanches de 15 h à 20 h 30.

Entrée libre

Meubles
Ghazarian

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance

Z. I. Vitrolles à 20 km de Marseille tél. : 42. 89. 27. 47



« Բացառիկ զեղչ « Յառաջ » ի բաժանորդներուն »

30-ՈՒՐՈՒՄ կարգապահության ազդե-
րի խոստմանը՝ 12 ամսանոց զին-
վախախցիկ (3-ը՝ յնասնօրյակ) Փե-
րոս Բաթիկի (նիկոկոտարակա երեխա-
յան) մարտիկ Օլեգի՝ իրական-
քի պատանե, մարդկան թաղողին
մարդ Քրիկերու համար 2 հետևանք ա-
զդե- ուր մարտիկ հարազորները գործը-
նակի զինվորն է, գնան ու խոսող, ա-
նըպարզ զանվով գնիր։ Մինչ այդ Փե-
րոս Բաթիկ համարակա, յայտնվող ի-
ր քաղաք ամենիցա ուր փոխադրե-
լու զինվ։ Դասադասություն ու նաև։ Նախ-
կապակա արտոնյալությունները։ Տառա-
խախախախախա։ Հասցին՝ իմ զորյա-
նություն խոսք յայտանք իր ընդհանր-
առու իմք տեղը-երևանք ալ տեղի ի-
րերը- զրաևե՛ր քան... Մեր պատեղա-
քը։

